

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 771/2005,**20. mai 2005,****millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist, Indoneesiast, Taiwanist, Taist ja Vietnamist pärit roosteabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade impordi suhtes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 384/96, 22 detsember 1995, kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi "algmäärus"), ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS**1. Käesoleva menetluse algatamine**

- (1) 2004. aasta augustis avaldas komisjon *Euroopa Liidu Teatajas* teadaande ⁽²⁾ dumpinguvastase menetluse algatamise kohta Hiina Rahvabariigist (edaspidi "Hiina"), Indoneesiast, Malaisiast, Filipiinidelt, Taiwanist, Taist ja Vietnamist pärit roosteabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade ühendusse importimise suhtes ning alustas uurimist.
- (2) Menetlus algatati kaebuse põhjal, mille Euroopa Tööstuslike Kinnitusdetailide Instituut (*European Industrial Fasteners Institute*) esitas selliste ühenduse tootjate nimel, kelle toodang moodustab roosteabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade ühenduse kogutoodangust suure osa, käesoleval juhul rohkem kui 50 %. Kaebus sisaldas tõendeid nimetatud toote müügi kohta dumpinguhindadega ja sellest tuleneva olulise kahju kohta, mida peeti menetluse algatamiseks piisavaks.

2. Asjaomased isikud ja kontrollkäigud

- (3) Komisjon andis kaebuse esitanud ühenduse tootjatele, nende ühendusele, teistele ühenduse tootjatele, eksportivatele tootjatele, importijatele, tarnijatele ja kasutajatele, keda asi teadaolevalt puudutab, ning eksportivate riikide esindajatele ametlikult teada menetluse algatamisest. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja taotleda asja arutamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul.
- (4) Teadaolevate Hiina ja Taiwani eksportivate tootjate ning ühenduse tootjate ja importijate rohkuse tõttu nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 kohane väljavõtteline uuring dumpingu ja kahju kindlaksmääramiseks.
- (5) Võimaldamaks Hiina ja Vietnami eksportivatel tootjatel soovi korral taotleda turumajanduslikku või individuaalset kohtlemist, saatis komisjon teadaolevalt asjaga seotud eksportivatele tootjatele ja kahe kõnealuse riigi ametiasutustele taotlusvormid.
- (6) Komisjon saatis kõikidele teadaolevalt asjaga seotud isikutele küsimustikud ja sai vastused viiel valimisse kuuluvalt Taiwanist eksportijalt, neljalt valimisse kuuluvalt ühenduse tootjalt, kahelt valimisse mittevalitud ühenduse tootjalt, kahelt Hiina, kahelt Indoneesia, kahelt Malaisia, kahelt Filipiinidelt, neljalt Tai ja ühelt Vietnami eksportivalt tootjalt, neljalt valimisse kuuluvalt importijalt, ühelt ühenduse kasutajalt ning ühelt ühenduse varustava tööstuse tarnijalt.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ ELT C 212, 24.8.2004, lk 2.

- (7) Samuti tegi oma seisukohad kirjalikult teatavaks Saksa importijate/turustajate ühendus (Fachverband des Schrauben-Großhandels e.V.). Kõikidele isikutele, kes taotlesid ärakuulamist määratud tähtaja jooksul ja teatasid konkreetseid põhjused, miks neid tuleks ära kuulata, anti selleks võimalus.
- (8) Komisjon otsis ja kontrollis kogu teavet, mida ta dumpingu, sellest tuleneva kahju ja ühenduse huvide esialgse kindlaksmääramise seisukohast vajalikuks pidas, ning tegi kontrollkäike järgmiste äriühingute valdustesse.

Ühenduse tootjad:

- Bontempi Vibo SpA, Brescia, Itaalia
- Bulnava Srl, Milano/Suello, Itaalia
- Inox Viti Snc, Grumello Del Monte, Itaalia
- Reisser Schraubentechnik GmbH, Ingelfingen-Criesbach, Saksamaa.

Eksportivad tootjad ja sidusettevõtted eksportivates riikides

Hiina

- Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Zhejiang.

Indoneesia

- PT. Shye Chang Batam Indonesia, Batam.

Malaisia

- Tigges Stainless Steel Fasteners (M) Sdn. Bhd., Ipoh, Chemor
- Tong Heer Fasteners Co. Sdn., Bhd, Penang.

Filipiinid

- Rosario Fasteners Corporation, Cavite
- Philshin Works Corporation, Cavite.

Taiwan

- Arrow Fasteners Co. Ltd ja selle sidusettevõtte Header Plan Co. Inc., Taipei
- Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Tao Yuan
- Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Pingtung
- Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd ja selle sidusettevõtte Tong Jou Enterprise Co. Ltd ning Winlink Fasteners Co., Ltd, Kaohsiung
- Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan.

Tai

- A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Ayutthaya
- Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Samutsakorn
- Dura Fasteners Company Ltd, Samutprakarn
- Siam Screws (1994) Co. Ltd, Samutsakorn.

Ühenduses asuv sidusimportija

— Tigges GmbH & Co. KG, Wuppertal, Germany.

- (9) Dumpingu uurimine hõlmas ajavahemikku 1. juulist 2003 kuni 30. juunini 2004 (edaspidi "uurimisperiood"). Kahju uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2001 kuni 30. juunini 2004 (edaspidi "vaatlusalune periood").

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

1. Üldist

- (10) Roostevabast terasest kinnitusdetailid (edaspidi "kinnitusdetailid") ja nende osad on roostevabast terasest poldid, mutrid ja kruvid, mida kasutatakse kahe või enama elemendi mehaaniliseks ühendamiseks. Kruvid on keermestatud varvapinnaga kinnitusdetailid. Neid saab kasutada kas ilma ühegi teise osata ja kinnitada puitu (puidukruvid) või lehtmetsa (plekikruvid) või kombineerida mutri ja seibidega, et moodustuks polt. Kruvisid on erineva peakuju (ümar-, nõgus-, lame- ja kuuskantpea jne), varvapikkuse ja läbimõõduga. Varb võib olla täielikult või osaliselt keermestatud. Kinnitusdetalle kasutatakse mitmesugustes tööstusharudes ja neil on väga erinevad lõppkasutusala, mille puhul on vajalikud nii atmosfäärikorrosiooni kui ka keemilise korrosiooni kindlus ja võib olla oluline ka hügieen, näiteks toiduainete töötlemis- ja hoiustamisvahendite, keemiatööstuse tootmisvahendite, meditsiiniseadmete tootmise, avalike kohtade valgustusvahendite, laevaehituse jmt puhul.

2. Vaatlusalune toode

- (11) Kinnitusdetalle, st roostevabast terasest polte, mutreid ja kruvisid, mida kasutatakse kahe või enama elemendi mehaaniliseks ühendamiseks, deklareeritakse tavaliselt CN-koodide 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70 ja 7318 16 30 all. Kinnitusdetailide liike on palju, neist igal on eriomased füüsilised ja tehnilised omadused ning neid iseloomustab nende valmistamiseks kasutatud roostevaba terase kvaliteet.
- (12) Uurimise käigus väitsid importijad ja Saksa importijate/turustajate ühendus, et mutrid tuleks uurimisest välja jätta, sest väidetavalt neid ühenduses ei toodeta.
- (13) Seda küsimust kaaluti. Esialgse uurimise käigus tekkis kahtlus selles, kas mutreid ikka saab pidada eraldi tooteks muude kinnitusdetailide seas. Sellega seoses tuleb täiendavalt uurida mitmeid aspekte, st kas ja mil määral turustatakse polte ja mutreid koos süsteemina, mil määral arendatakse neid tooteliike koos jne. Täiendavalt on vaja uurida ka seda, mil määral ühenduse tootjad neid süsteeme pakkuda suudavad. Selle põhjal otsustati, et tavaliselt CN-koodi 7318 16 30 all deklareeritavad mutrid jäetakse esialgu vaatlusaluse toote mõistest välja.
- (14) Siinkohal tuleks märkida, et peaaegu kogu Filipiinidelt pärit importkaup paistab koosnevat mutritest. Seega tuleb juhul, kui uurimise lõppetapis otsustatakse, et mutreid tootevalikusse ei arvata, menetlus Filipiinide suhtes lõpetada.
- (15) Importijad ja Saksa importijate/turustajate ühendus väitsid ka seda, et tootevalik peaks piirduma ainult CN-koodidega 7318 15 61 ja 7318 15 70, st roostevabast terasest kuuskantauguga kruvide ja roostevabast terasest kuuskantpoltidega, sest ühtki muud liiki kinnitusdetalle ei toodeta ühenduses piisavalt. Uurimine kinnitas siiski, et ühenduses toodetakse ka muud liiki kinnitusdetalle. Seega ei olnud võimalik taotlust rahuldada.
- (16) Leiti, et kõik liigid peale mutrite kuuluvad kinnitusdetailide laia määratluse alla ja on samade füüsiliste ja tehniliste põhiomaduste, samade põhikasutusala ning samade turustuskanalitega.

- (17) Sellest tulenevalt peetakse kõiki Hiinast, Indoneesias, Malaisias, Taiwanist, Taist ja Vietnamist pärit eri liiki kinnitusdetailide (välja arvatud mutrid), mis tavaliselt deklareeritakse CN-koodide 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 ja 7318 15 70 all, käesoleva uurimise raames üheks tooteks (edaspidi "vaatlusalune toode").

3. Samasugune toode

- (18) Komisjon leidis, et Hiinas, Indoneesias, Malaisias, Taiwanis, Tais ja Vietnamis toodetud ja nende riikide siseturgudel müüdavatel kinnitusdetailidel ning asjaomastest riikidest ühendusse eksporditavatel ning ühenduse tootmisharu poolt ühenduses toodetavatel ja müüdavatel kinnitusdetailidel on ühesugused füüsilised, keemilised ja tehnilised omadused ning kasutusala. Seepärast otsustati esialgu, et need kõik on algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses samasugused tooted.

C. VÄLJAVÕTTELINE UURING

1. Hiina ja Taiwani eksportivate tootjate väljavõteline uuring

- (19) Hiina ja Taiwani eksportivate tootjate rohkuse tõttu nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 lõike 1 kohane väljavõteline uuring.
- (20) Et komisjon saaks otsustada, kas väljavõteline uuring on vajalik, ja vastava vajaduse korral valimi moodustada, paluti eksportivatel tootjatel endast teatada 15 päeva jooksul uurimise algatamisest ning esitada põhiaandmed oma ekspordi ja omamaise müügi ja vaatlusaluse toote tootmisega seotud täpse tegevuse kohta ning vaatlusaluse toote tootmise ja/või müügiga tegelevate sidusettevõtete nimed ja tegevusalad. Konsulteriti ka Hiina ja Taiwani ametiasutustega.

1.1. Koostööd tegevate eksportivate tootjate eelvalik

- (21) Ainult kaks Hiina eksportivat tootjat teatasid endast ja esitasid nõutava teabe algmääruse artikli 17 lõikes 2 sätestatud kolme nädala jooksul. Selliste asjaolude tõttu otsustas komisjon, et Hiina eksportivate tootjate puhul pole väljavõteline uuring vajalik.
- (22) Nelikümmend üheksa Taiwani äriühingut teatas endast ja esitas nõutava teabe algmääruse artikli 17 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul. Uurimisperioodi jooksul ühendusse ekspordimisest teatasid siiski ainult 37 eksportivat tootjat. Eksportivad tootjad, kes ekspordisid vaatlusalust toodet ühendusse uurimisperioodi jooksul ja avaldasid soovi väljavõttelises uuringus osaleda, arvati algselt koostööd tegevate äriühingute hulka ja nendega arvestati valimi moodustamisel. Ülejäänud 12 äriühingust olid 11 kas kaubandusettevõtjad või eksportivad tootjad, kes uurimisperioodi jooksul ühendusse ei ekspordinud. Seepärast ei saa neid äriühinguid dumpingu arvutamisel arvestada. Lõpuks tuleb märkida, et ülejäänud 12 äriühingust oli üks ainult mutreid ekspordiv tootja ning sellest tulenevalt ajutised meetmed teda ei puuduta.
- (23) Koostööd tegevate eksportivate tootjate toodang moodustas umbes 78 % Taiwanist ühendusse eksporditud vaatlusaluse toote koguhulgast.
- (24) Eksportivad tootjad, kes ei teatanud endast eelnimetatud ajavahemiku jooksul, loeti koostööst keeldunuks.

1.2. Valimi moodustamine

- (25) Algmääruse artikli 17 lõike 1 kohaselt moodustati valim suurima tüüpilise ekspordimahu põhjal, mida oli olemasoleva aja jooksul võimalik uurida. Selle alusel moodustati valim viiest Taiwani eksportivast tootjast. Valitud äriühingute toodang moodustas umbes 47 % Taiwanist ühendusse ja umbes 57 % Taiwanist siseturul müüdüd toodetest. Algmääruse artikli 17 lõike 2 kohaselt konsulteriti Taiwani ametiasutustega ja neil ei olnud vastuväiteid.

- (26) Kolmekümne kahele koostööd tegevale eksportivale tootjale, keda lõpuks valimisse ei kaasatud, teatati Taiwani ametiasutuste kaudu, et nende ekspordi suhtes kohaldatav dumpinguvastane tollimaks arvu-tatakse algmääruse artikli 9 lõike 6 kohaselt.
- (27) Kõigile viiele valimisse kuuluvale äriühingule saadeti täitmiseks küsimustikud ja kõigilt neilt saadi määratud tähtaja jooksul vastused.

1.3. Individuaalne uurimine

- (28) Kaks valimisse mittekuuluvat Taiwani eksportivat tootjat taotlesid, et juhul, kui tollimaks kehtestatakse, arvutatakse neile algmääruse artikli 9 lõike 6 ja artikli 17 lõike 3 kohaselt individuaalne dumpingumarginaal ja tollimaksumäär. Asjaomaste riikide ja isikute rohkuse ning ajaliste piirangute tõttu otsustas komisjon, et Taiwani eksportivaid tootjaid ei saa individuaalselt kontrollida, sest see oleks põhjendamatult koormav ja takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist. Lisaks sellele tuleb märkida, et üks individuaalset kontrollimist taotlenud eksportiv tootja tootis ainult mutreid, mis, nagu eespool mainitud, jäetakse esialgu käesolevast menetlusest välja.

2. Ühenduse tootjate väljavõtteline uuring

- (29) Ühenduse tootjate rohkuse tõttu nähti algatamisteates ette algmääruse artikli 17 lõike 1 kohane väljavõtteline uuring. Komisjon palus, et ühenduse tootjad esitaksid selleks teavet samasuguse toote tootmise ja müügi kohta.
- (30) Kaheksa ühenduse tootjat teatasid endast ja esitasid nõutava teabe algmääruse artikli 17 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul. Komisjon valis algmääruse artikli 17 lõike 1 kohaselt valimisse neli äriühingut kahest liikmesriigist (kolm Itaaliast ja üks Saksamaalt), sest nad esindasid ühenduse suurimat tüüpilist tootmiskahtu (umbes 50 %), mida oli olemasoleva aja jooksul võimalik uurida. Algmääruse artikli 17 lõike 2 kohaselt konsulteeriti ühenduse tootjate ühendusega ja sellel ei olnud vastuväiteid. Lisaks paluti ülejäänud neljal tootjal, kes paiknesid Belgias, Saksamaal, Itaalias ja Ühendkuningriigis, esitada kahju analüüsimiseks teatavaid üldiseid andmeid. Kõik valimisse kuuluvad tootjad ja veel kaks ühenduse tootjat tegid koostööd ja saatsid küsimustiku vastused määratud tähtajaks. Üks kahest valimisse mittekuuluvast koostööd tegevast äriühingust tootis siiski ainult teatavaid erimutreid, mis on esialgu uurimisest välja jäetud, ja seepärast kõnealust äriühingut esialgsete järelduste tegemisel enam ei arvestatud.

3. Importijate väljavõtteline uuring

- (31) Ühenduse importijate rohkuse tõttu nähti algatamisteates algmääruse artikli 17 lõike 1 kohaselt ette väljavõttelise uuringu kasutamine. Komisjon palus, et importijad esitaksid selleks teavet vaatlusaluse toote impordi ja müügi kohta.
- (32) Komisjon valis saadud teabe põhjal valimisse viis importijat neljast liikmesriigist: kaks Saksamaalt, ühe Itaaliast, ühe Rootsist ja ühe Ühendkuningriigist. Konsulteeriti kahe teadaoleva importijate ühendusega. Kõnealused importijad esindasid teadaolevate ühenduse importijate müügi suurimat tüüpilist müügi kahtu (umbes 37 %), mida oli olemasoleva aja jooksul võimalik uurida. Neli importijat tegid koostööd ja saatsid küsimustikele vastused. Rootsi importija enam koostööd ei teinud ja ainult kaks importijat esitasid täielikud vastused kogu küsitud teabega.

D. DUMPING

1. **Turumajanduslik kohtlemine (TMK)**
- (33) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti b kohaselt määratakse Hiinast ja Vietnamist pärit importkaupa käsitlevas dumpinguvastases uurimismenetluses normaalväärtus nimetatud artikli lõigete 1–6 kohaselt nende eksportivate tootjate puhul, kes täitsid algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriume, st kui on näha, et samasuguse toote valmistamine ja müük toimub turumajanduse tingimustes. Lühidalt ja ülevahtlikult on kõnealused kriteeriumid järgmised:
1. majandustegevust ja kulusid käsitlevad otsused tehakse lähtuvalt turutingimustest ja ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta;
 2. raamatupidamisdokumentide auditeerimine toimub sõltumatult ja kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ning raamatupidamisdokumente kasutatakse kõigil eesmärkidel;
 3. puuduvad märkimisväärsed varasemale mitteturumajanduslikule süsteemile iseloomulikud moonutused;
 4. pankroti- ja asjaõigusega on tagatud õiguskindlus ja stabiilsus;
 5. vääringute konverteerimine toimub turukursi alusel.
- (34) Kaks Hiina tootjat ja üks Vietnami tootja taotlesid algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti b kohaselt turumajanduslikku kohtlemist ja esitasid eksportivate tootjate turumajandusliku kohtlemise taotluse täidetud vormi ettenähtud tähtaja jooksul.
- (35) Üks Hiina tootja oli alles tegevust alustanud ja tal ei olnud auditeeritud ega ka muud raamatupidamisaruannet. Komisjon otsustas, et raamatupidamisaruande puudumise tõttu ei saa kindlaks teha, kas teine ja kolmas kriteerium on täidetud. Sellest tulenevalt otsustati, et äriühing ei täida turumajandusliku kohtlemise nõudeid. Äriühingut teavitati otsusest ja ta ei esitanud vastuväiteid.
- (36) Teise Hiina eksportiva tootja puhul hankis komisjon kogu vajalikuks peetava teabe ja kontrollis turumajandusliku kohtlemise taotluses esitatud teavet kõnealuse äriühingu valdustes.
- (37) Kontrolli käigus tuvastati, et äriühingul ei olnud üht selget peamiste raamatupidamisdokumentide kogumit, mis koostatakse ja mida auditeeritakse kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega. Kuigi raamatupidamisaruannet olid auditeerinud sõltumatud välisaudiitorid, esines siiski hulgaliselt probleeme ja lahknevusi. Kogu uurimise jooksul esitas äriühing oma aruande erinevaid versioone, mis sisaldasid olulisi vigu, näiteks järjestikuste majandusaastate erinevad lõpp- ja algsaldod (IAS 1) või väidetavad muutused arvestuspõhimõtetes, mis ei olnud aruandes nõuetekohaselt põhjendatud (IAS 8). Ei olnud võimalik tuvastada oluliste numbrite, nt läbimüügi vastavust äriühingu muudele dokumentidele. Peale selle teatas äriühing olulisest kasumist, kui ta tegelikult paistis saavat olulist kahju, ja esitatud aruanne ei sisaldanud kogu tema tegevust hõlmavaid nõuetekohaseid konsolideeritud käibenäitajaid. Audiitorite aruanded vaikisid eelnimetatud probleemidest täielikult.
- Eelmainitud silmas pidades ei olnud teine kriteerium täidetud. Sellest tulenevalt otsustati, et äriühing ei täida algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimusi.
- (38) Vietnami tootja puhul hankis komisjon kogu vajaliku teabe.

- (39) Esimese kriteeriumi kohta otsustati, et see ei ole täidetud. Eelkõige tuvastati, et ekspordi ja omamaise müügi suhtes kehtisid teatavad koguselised piirangud. See piirang oli kehtestatud ettevõtja investeerimisloas, loataotluses ning äriühingu asutamisdokumendis. Pealegi on riik äriühingu investeerimisloas sõnaselgelt kindlaks määranud kõik maarendipõhimõtetega seotud otsused. Ka on äriühing kuni oma peamiste ehituskavade lõpetamiseni ja lisaks veel mitme aasta jooksul vabastatud maarendi tasumisest. Neil asjaoludel leiti, et äriühing ei olnud näidanud, et teeb oma äritegevust ja kulusid käsitlevad otsused turutingimustest lähtudes ja ilma riigi olulise sekkumiseta.
- (40) Teise kriteeriumi kohta otsustati, et see ei ole täidetud, sest 2002. aasta raamatupidamisaruannet ei avaldatud õigeaegselt ja seda polnud ka nõuetekohaselt auditeeritud, mis on vastuolus rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga IAS 1.
- (41) Sellest tulenevalt otsustati, et äriühing ei täida algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimusi.
- (42) Asjaomastele Hiina ja Vietnami eksportivatele tootjatele ning ühenduse tootmisharule anti võimalus esitleda eelmainitud järelduste kohta märkusi esitada.
- (43) Kaks eksportivat tootjat vaidlustasid otsuse ja väitsid, et neile tuleks võimaldada turumajanduslikku kohtlemist.
- (44) Hiina eksportiv tootja väitis, et järgitud arvestuspõhimõtted olid kooskõlas Hiina ettevõtete raamatupidamiseeskirjade ja -tavaga.
- (45) Sellega seoses märgitakse, et komisjon kontrollib algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti c kohaselt, kas äriühingute aruandeid koostatakse ja auditeeritakse kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega. Hiina standardite järgimine või mittejärgimine ei ole turumajandusliku kohtlemise võimaluse hindamisel otsustav. Lisaks sellele näitavad kontrolli tulemused peamiste arvestuspõhimõtete mittejärgimist või arvestuspõhimõtete olulisi muudatusi, mis tuleb nõuetekohaselt dokumenteerida ja selgitada.
- (46) Eelmainitust olenemata märgitakse, et Hiina äriettevõtete raamatupidamissüsteemi artikkel 155 nõuab, et äriühingud varustaksid raamatupidamise aastaaruande täielike ja üksikasjalike märkustega. Kuna äriühingu raamatupidamisaruandes tähtsust omavaid märkusi ega selgitusi ei leidunud, ilmneb, et audit ei rikkunud mitte ainult rahvusvahelisi raamatupidamisstandardeid, vaid oli vastuolus ka Hiina standarditega.
- (47) Sellest tulenevalt otsustati, et Hiina eksportiva tootja märkused ei olnud õigustatud ja turumajanduslikku kohtlemist ei saa lubada.
- (48) Vietnami eksportiv tootja väitis, et ettevõtte investeerimisloas näidatud ekspordi/omamaise müügi määr ei ole siduv, vaid peegeldab ainult Vietnami valitsuse poolt investeeringute soodustamiseks kasutusele võetud maksualaseid erisoodustusi. Seega ei näe ükski riigiasutus väidetavalt ette, kui palju äriühing võib müüa ekspordi- ja siseturul.
- (49) Sellega seoses märgitakse, et loa väljastamist käsitlevate normide ning maksu- ja finantsküsümisi käsitlevate normide vahel ei ole otsest korrelatsiooni. Lisaks sellele ei sisaldanud ettevõtte investeerimisluba mingit viidet selle kohta, et ekspordimüügi määr on kehtestatud puhtalt maksustamise eesmärgil.

- (50) Maarendi kohta väitis äriühing, et Vietnamis järgitav maa rentimise kord ei ole turumajanduse põhimõtetega vastuolus ja et kõik maarendipoliitikaga seotud erisätted olid kõigest Vietnamis valitsuse poolt välisinvesteeringute ligimeelitamiseks mõeldud stimuleeriv meede. Eksportiv tootja väitis, et rendisumma oli iseenesest teatud liiki "maks" ja et ta oli ostnud maa teiselt äriühingult, kes oli "esialgne maaomanik".
- (51) Märgitakse, et Vietnamis ei ole vaba maaturgu. Äriühingu esitatud valitsuse ringkirja kohaselt määrab maa hinna riik. Mis puutub väitesse maa ostu kohta "esialgselt maaomanikult", siis see termin on üsna eksitav, sest Vietnamis ei saa maa eraomandis olla. Tegelikult osutas äriühing eelmisele rentnikule maa kasutusõiguse eest makstud hüvitisele, mille määras ühepoolselt kindlaks riik. Pealegi ei esitatud tõendeid väite toetamiseks, et maarent on teatud liiki "maks". Igatahes ei maksa äriühing mitu aastat üldse maa rendimaksu, nagu on märgitud põhjenduses 39.
- (52) Mis puutub teise kriteeriumi, siis äriühingu väite kohaselt olid audiitorid märganud, et ta oli avaldanud oma 2002. aasta raamatupidamisaruande rahvusvahelistes raamatupidamisstandardites ettenähtust hiljem, kuid said rahandusministeeriumilt nõusoleku selle lahknevuse eiramiseks.
- (53) Märgitakse, et audiitori järeldusotsus ei kinnitanud seda väidet. Vastupidi, audiitorid kinnitasid, et auditeerimine toimus rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite kohaselt ning ei mainitud mingeid reservatsioone ega lisatud seletust selle kohta, miks äriühing rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite selgelt määratud tavast kõrvale kaldus. Peale selle tõestab fakt, et rahandusministri väljastatud kiri võib väidetavalt muuta või leevendada selgelt sätestatud õigustava, et tegelikult ei kohaldata rahvusvahelisi raamatupidamisstandardeid nõuetekohaselt.
- (54) Sellest tulenevalt otsustati, et esimene ja teine kriteerium ei olnud täidetud ning seepärast ei tuleks võimaldada turumajanduslikku kohtlemist.

2. Individuaalne kohtlemine

- (55) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt määratakse selle artikli kohaldamisalasse kuuluvatele riikidele, juhul kui tollimaks kehtestatakse, kogu riiki hõlmav tollimaks, välja arvatud siis, kui äriühingud suudavad näidata, et nad vastavad kõikidele algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud kriteeriumidele.
- (56) Mis puutub Hiinasse, siis mõlemad koostööd tegevad eksportivad tootjad, kes taotlesid turumajanduslikku kohtlemist, taotlesid juhuks, kui neile turumajanduslikku kohtlemist ei võimaldata, ka individuaalset kohtlemist.
- (57) Kätesaadava teabe põhjal leiti, et need kaks äriühingut täitsid kõik algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud individuaalse kohtlemise nõuded.
- (58) Seepärast otsustati võimaldada järgmistele Hiina eksportivatele tootjatele individuaalset kohtlemist:
- Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Tengzhou City,
 - Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Zhejiang.
- (59) Mis puutub Vietnamisse, siis turumajanduslikku kohtlemist taotlenud eksportiv tootja taotles juhuks, kui seda ei võimaldata, ka individuaalset kohtlemist.

- (60) Kättesaadava teabe põhjal leiti, et see äriühing ei täitnud kõiki algmääruse artikli 9 lõikes 5 sätestatud individuaalse kohtlemise nõudeid.

Eelkõige tehti kindlaks, nagu on mainitud eespool turumajandusliku kohtlemise analüüsi all, et eksportmüügi koguseid ei otsustanud äriühing vabalt, vaid need määras kindlaks riik äriühingu tegevusloas. Seepärast leiti, et äriühing ei täitnud individuaalse kohtlemise võimaldamise tingimusi.

- (61) Kaks ülejäänud Vietnami eksportivat tootjat taotlesid samuti ettenähtud tähtaja jooksul individuaalset kohtlemist. Üks neist esitas aga küsimustikule pooliku vastuse ja teine ei vastanud küsimustikule üldse.

Need kaks äriühingut ei esitanud nõutud teavet ega mingit muud selgitust. Sellest tulenevalt otsustas komisjon, et kõnealused äriühingud ei olnud näidanud, et vastavad individuaalset kohtlemist võimaldavatele nõuetele.

3. Normaalväärtus

3.1. Võrdlusriik

- (62) Algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt tuleb üleminekumajanduses nende eksportivate tootjate puhul, kellele turumajanduslikku kohtlemist ei võimaldata, normaalväärtus määrata võrdlusriigis kehtiva hinna või arvestusliku väärtuse alusel.
- (63) Algamistetes pakuti Hiina ja Vietnami puhul normaalväärtuse määramiseks sobivaks võrdlusriigiks Indiat. Komisjon kutsus kõiki huvitatud isikuid selle kohta märkusi tegema.

Mitmesugused huvitatud isikud tegid märkusi, pakkudes võrdlusriigiks Taiwani, Taid, Korea Vabariiki või Itaaliat. Komisjon võttis ühendust algselt sobivaks võrdlusriigiks peetud Indias teadaolevate äriühingutega. India tootjatelt ei saadud aga küsimustikele vastuseid ega mingeid tähtsust omavaid märkusi. Mis puutub Korea Vabariiki ja Itaaliasse, siis neid välja pakkunud isikud ei esitanud mingit konkreetset teavet. Seepärast ei käsitletud neid rohkem alternatiivsete võrdlusriikidena.

Taiga seoses märgitakse, et uurimise käigus selgus tänu koostööd tegevatele tootjatele, et Tais tavapärase kaubandustegevuse käigus omamaist müüki ei toimunud ja seepärast ei saa Taid pidada võrdlusriigiks.

Taiwanil, mis on kogu maailmas üks vaatlusaluse toote kõige suuremaid tootjaid, leiti aga olevat tüüpiline siseturg, kus lai tootevalik ja tarnijate rohkus tagavad piisava konkurentsitaseme. Uurimise käigus tehti kindlaks, et tavapärase kaubandustegevuse käigus oli nelja koostööd tegeva valimisse kuuluva Taiwani eksportiva tootja omamaine müük märkimisväärne.

- (64) Eelmainitu põhjal järeldatakse, et Taiwan on algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt sobiv võrdlusriik.

3.2. Normaalväärtuse määramisel kohaldatav metoodika

3.2.1. Üldine tüüpilisus

- (65) Komisjon kontrollis algmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt kõigepealt igas ekspordiriigis, kas vaatlusaluse toote omamaine müük sõltumatutele klientidele oli iga eksportiva tootja puhul tüüpiline, st kas sellise müügi kogumaht moodustas vähemalt 5 % vastavast eksportmüügist ühendusse.

3.2.2. Tooteliigi võrreldavus

- (66) Seejärel tegi komisjon kindlaks need üldiselt tüüpilise omamaise müügiga äriühingute poolt omamaiselt müüdüd tooteliigid, mis olid ühendusse ekspordiks müüüdavate tooteliikidega identsed või otseselt võrreldavad. Kasutatud kriteeriumid on järgmised: CN-kood, kasutatud toorme liik, DIN-number (st koodnumber, mille all toode on klassifitseeritud DIN-nomenklatuuris), diameeter millimeetrites, pikkus millimeetrites.

3.2.3. Tooteliigi eriline tüüpilisus

- (67) Tooteliigi omamaist müüki peeti piisavalt tüüpiliseks, kui selle tooteliigi siseturul sõltumatutele klientidele suunatud müügi kogumaht moodustas uurimisperioodi jooksul vähemalt 5 % või rohkem ühendusse ekspordiks suunatud võrreldava tooteliigi müügi kogumahust.

3.2.4. Tavapärase kaubandustegevuse hindamine

- (68) Seejärel kontrollis komisjon, kas iga ekspordiriigi iga äriühingu omamaist müüki saab algmääruse artikli 2 lõike 4 kohaselt pidada tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunuks.
- (69) Selleks tehti iga eksporditava tooteliigi puhul kindlaks, milline oli selle osakaal sõltumatutele klientidele suunatud omamaisest müügist, mis toimus uurimisperioodi jooksul siseturul kahjumiga.
- a) Nende tooteliikide puhul, mille omamaisest müügist toimus üle 80 % hinnaga, mis ei olnud ühikuhinnast madalam, ja mille keskmine kaalutud müügihind oli vähemalt võrdne keskmise kaalutud tootmiskuluga, arvutati tooteliigi normaalväärtus kõnealuse tooteliigi kogu omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena.
- b) Nende tooteliikide puhul, mille omamaise müügi mahust toimus 10–80 % hinnaga, mis ei olnud ühikuhinnast madalam, arvutati tooteliigi normaalväärtus kõnealuse tooteliigi ühikuhinnaga võrdsete või seda ületavate omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena.
- c) Nende tooteliikide puhul, mille omamaise müügi mahust toimus alla 10 % hinnaga, mis ei olnud ühikuhinnast madalam, leiti, et kõnealust tooteliiki ei müüdüd tavapärase kaubandustegevuse käigus ja seepärast määrati kindlaks arvestuslik normaalväärtus.

3.2.5. Tegelikul omamaisel hinnal põhinev normaalväärtus

- (70) Kui uuritavate äriühingute poolt ühendusse ekspordiks müüdüd tooteliikide puhul olid täidetud eespool jaos 3.2.3 ja jao 3.2.4 punktides a ja b sätestatud nõuded, võeti vastavate tooteliikide normaalväärtuse aluseks uuritava riigi omamaisel turul sõltumatute klientide poolt uurimisperioodi jooksul makstud või tegelikult makstavad hinnad, nagu on sätestatud algmääruse artikli 2 lõikes 1.

3.2.6. Arvestuslikul väärtusel põhinev normaalväärtus

- (71) Eespool toodud jao 3.2.4 punkti c alla kuuluvate tooteliikide puhul ja nende tooteliikide puhul, mida eksportiv tootja ei müünud uuritavate riikide omamaisel turul tüüpilistes kogustes, nagu on märgitud eespool jaos 3.2.3, tuli kindlaks määrata arvestuslik normaalväärtus.

Arvestusliku normaalväärtuse kindlaksmääramiseks algmääruse artikli 2 lõike 6 kohaselt liideti kantud müügi-, üld- ja halduskulud ning kaalutud keskmine kasum, mida asjaomased koostööd tegevad eksportivad tootjad samasuguse toote omamaiselt müügilt said, nende uurimisperioodi aegsele keskmisele tootmiskulule. Vajaduse korral korrigeeriti tootmiskulusid ning müügi-, üld- ja halduskulusid enne nende kasutamist tavapärase kaubandustegevuse hindamisel ja normaalväärtuse arvutamisel.

Uuritavates riikides, kus ükski eksportiv tootja uurimisperioodi jooksul tavapärase kaubandustegevuse käigus omamaiselt samasugust toodet või sama toodete üldkategoriat ei müünud, arvutati normaalväärtus asjaomase eksportiva tootja tootmiskulude põhjal, mida oli vajadusel korrigeeritud. Eialgu peeti sobivaks liita sellele tootmiskulule algmääruse artikli 2 lõike 6 punkti c kohaselt nelja Taiwani koostööd tegeva valimisse kuuluva eksportiva tootja poolt uurimisperioodi jooksul kantud kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning samasuguse toote omamaiselt müügilt saadud kasum.

3.2.7. Üleminekumajandused

- (72) Alg määruse artikli 2 lõike 7 punkti a kohaselt määrati Hiina ja Vietnami puhul normaalväärtus võrdlusriigi tootjatelt saadud kontrollitud teabe põhjal, st Taiwani siseturul võrreldavate tooteliikide eest makstud või makstavate hindade põhjal, kui leiti, et müük on toimunud tavapärastes kaubandustingimustes, või arvestusliku normaalväärtuse põhjal, kui tavapärase kaubandustegevuse käigus ei olnud võrreldavate tooteliikide omamaist müüki toimunud.

Sellest tulenevalt määrati normaalväärtus nelja koostööd tegeva valimisse kuuluva Taiwani tootja poolt sõltumatutele klientidele suunatud omamaise müügi kaalutud keskmise hinna või tooteliigi arvestusliku väärtuse põhjal.

3.3. Normaalväärtuse kindlaksmääramine

a) Hiina Rahvabariik

- (73) Kuna turumajanduslikku kohtlemist ei võimaldatud, määrati Hiinale normaalväärtus eespool toodud põhjenduse 72 kohaselt.

b) Indoneesia

- (74) Indoneesia ainsa koostööd tegeva eksportiva tootja puhul tehti kindlaks, et samasuguse toote omamaist müüki ei esinenud. Seepärast tuli normaalväärtus arvutada eespool toodud põhjenduse 71 kohaselt.

- (75) Märgitakse, et alguses vastas komisjoni saadetud küsimustikule ka teine Indoneesia eksportiv tootja, kes hiljem oma äritegevuse lõpetas ja muutis seega võimatuks küsimustiku vastuste kontrollimise. Seepärast otsustati, et see äriühing ei teinud enam uurimise käigus koostööd. Kõnealust äriühingut ja Indoneesia ametiasutusi teavitati sellest ja nad ei esitanud selle asjaolu kohta mingeid märkusi.

c) Malaisia

- (76) Kahe koostööd tegeva Malaisia eksportiva tootja puhul, kes paiknesid vabakaubandustsoonides, tehti kindlaks, et samasuguse toote müük, millest oli teatatud kui omamaisest, toimus põhiliselt vabakaubandustsoonidesse või tolliladudesse, st müük oli suunatud ekspordiks teiste sõltumatute isikute poolt.

Sellest tulenevalt otsustati, et uurimisperioodi jooksul nende eksportivate tootjate puhul tüüpilist omamaist müüki ei esinenud, ja seepärast tuli normaalväärtus arvutada eespool toodud põhjenduse 71 kohaselt.

d) T a i w a n

- (77) Nelja eksportiva tootja puhul määrati normaalväärtus eespool põhjendustes 65–71 sätestatud meetodi kohaselt.
- (78) Uurimise käigus tuvastati, et neljast koostööd tegevast eksportivast tootjast olid kaks sidusettevõtte. Need äriühingud müüsid siseturul samasugust toodet nii müügiga tegeleva sidusettevõtte kaudu kui ka otse sõltumatutele klientidele. Märgitakse, et kui tooteliike müüakse müügiga tegelevale sidusettevõttele, võib müüki algmääruse artikli 2 lõike 1 kolmanda lõigu kohaselt pidada väljaspool tavapärasest kaubandustegevust toimunuks. Seetõttu, ja selleks et määrata normaalväärtus, paluti neil kahel äriühingul aegsasti enne kohapealset kontrolli esitada müügiga tegeleva sidusettevõtte poolt esimeselt sõltumatult kliendilt võetud hinnad. Kohapeal tuvastati, et kaks koostööd tegevast tootjat ei suutnud sellist teavet anda. Edasimüüv äriühing ostis vaatlusalust toodet eri allikatest, sealhulgas kahelt eksportivalt tootjalt, ning müüs seda lõppkasutajatele, jaemüüjatele ja turustajatele. Sellest olenemata ei suutnud edasimüüv äriühing oma raamatupidamisdokumentide abil näidata, milliseid tooteid osteti kahelt koostööd tegevast tootjalt, ja seega ei olnud võimalik esitada selliste toodete sõltumatutele klientidele edasimüügi hindu.

Eelmainitu põhjal teeb komisjon esialgse otsuse, et müügiga tegeleva sidusettevõtte kaudu siseturul toimunud vaatlusaluse toote müük tuleks normaalväärtuse arvutamisel arvestamata jätta, sest ülejäänud omamaist müüki võib ikkagi tüüpiliseks pidada.

- (79) Taiwani viienda valimisse kuuluva eksportiva tootja puhul tuvastati, et samasuguse toote omamaist müüki ei esinenud. Seepärast arvutati normaalväärtus põhjenduse 71 kohaselt. Ent uurimise käigus leiti esitatud teabes tõsiseid lahknevusi. Esiteks ei liigitanud äriühing vaatlusaluse toote eri liike komisjoni antud selgete juhiste kohaselt ja seepärast ei olnud päris mitme tooteliigi puhul võimalik võrdlus Taiwani teiste tootjate omamaise müügiga. Teiseks ei olnud kohapealse kontrolli käigus võimalik vastastada küsimustiku vastuses näidatud vaatlusaluse toote tootmiskulude vastavust küsimustiku vastuse kasumi ja kahjumi tabelis või äriühingu mis tahes muus raamatupidamisdokumendis näidatud müüdüd kauba maksumusele. Samuti ei suudetud teha tooteliikide kaupa kindlaks seost toormeostude ja teatatud tootmiskulude vahel. Pärast kontrollkäiku teatas äriühing uue tootmiskulu, mida kontrollitud teave ei toetanud.

Eelmainitud asjaolude tõttu ja algmääruse artikli 18 kohaselt teatati äriühingule, et teavat teavet ei saa dumpingu arvutamisel kasutada ja et osaliselt tehakse esialgsed järeldused kättesaadavate faktide põhjal. Sellest tulenevalt kasutas komisjon arvestusliku normaalväärtuse määramiseks nende eksportitud tooteliikide korrigeeritud tootmiskulu, mida oli kättesaadavate juhiste põhjal võimalik selgelt kindlaks teha. Kõnealusele tootmiskulule liideti Taiwani nelja ülejäänud koostööd tegeva eksportiva tootja kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning omamaisest müügist saadud kasum.

e) T a i

- (80) Nelja Tai koostööd tegeva eksportiva tootja puhul tuvastati, et tavapärase kaubandustegevuse käigus vaatlusaluse toote tüüpilist omamaist müüki ei esinenud. Seepärast tuli normaalväärtus arvutada eespool toodud põhjenduse 71 kohaselt.

f) *Vietnam*

- (81) Kuna ühelegi Vietnami eksportivale tootjale turumajanduslikku kohtlemist ei võimaldatud, määrati Vietnami puhul normaalväärtus kindlaks eespool toodud põhjenduse 72 kohaselt.

4. **Ekspordihind**a) *Hiina Rahvavabariik*

- (82) Nende kahe koostööd tegeva eksportiva tootja puhul, kellele võimaldati individuaalset kohtlemist, toimus eksport otse ühenduse sõltumatutele klientidele. Ekspordihinnad põhinesid seepärast algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavatel hindadel.

b) *Indoneesia*

- (83) Ainsa koostööd tegeva eksportiva tootja eksport toimus otse ühenduse sõltumatutele klientidele. Ekspordihind põhines seepärast algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavatel hindadel.

c) *Malaisia*

- (84) Ühe eksportiva tootja puhul, kelle eksportmüük toimus otse ühenduses asuvatele sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihind algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavate hindade alusel.

- (85) Malaisia teise eksportiva tootja vaatlusaluse toote eksport toimus ühenduses asuvatele sõltumatutele klientidele ja ühele seotud isikule. Esimesena nimetatud ekspordi puhul määrati ekspordihind algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavate hindade alusel. Ekspordi puhul seotud isikule määrati ekspordihind algmääruse artikli 2 lõike 9 kohaselt nende hindade alusel, millega imporditud tooteid esimesena sõltumatule müüjale edasi müüdi. Seetõttu tehti kohandusi, et arvestada kõiki kulusid, sealhulgas tolli- ja muid makse, mida importimise ja edasimüügi vahepeal kanti, ning sõltumatute koostööd tegevate importijate poolt tavaliselt saadud kasumeid, et oleks võimalik määrata kindlaks usaldusväärne ekspordihind.

d) *Taiwan*

- (86) Eksportivate tootjate eksportmüük ühendusse toimus kas otse sõltumatutele klientidele või Taiwanis asuvate kaubandusettevõtete kaudu.

- (87) Kui eksportmüük ühendusse toimus otse sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihind algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavate hindade alusel.

- (88) Kui eksportmüük ühendusse toimus kaubandusettevõtete kaudu, määrati hinnad algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt hindade järgi, mida toote eest võeti, kui asjaomased tootjad seda kaubandusettevõtetele ekspordiks müüsid.

- (89) Üks eksportiv tootja, kes müüs vaatlusalust toodet ka Taiwanis kaubandusettevõtjate kaudu, ei suutnud esitada täiendavaid dokumente, mis selgitaksid kaubandusettevõtjate kaudu müüdüd toodete sihtkohti. Seepärast sellist müüki ei arvestatud ja ekspordihind põhines ainult otsesel ekspordil ühenduses asuvatele sõltumatutele klientidele.

e) *Tai*

- (90) Nelja koostööd tegeva eksportiva tootja eksport toimus otse ühenduses asuvatele sõltumatutele klientidele. Ekspordihind põhines seepärast algmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt vaatlusaluse toote eest tegelikult makstud või makstavatel hindadel.

f) *Vietnam*

- (91) Nagu eespool individuaalse kohtlemise analüüsi all selgitatud, tegi Vietnamis koostööd ainult üks äriühing, kuid talle ei võimaldatud individuaalset kohtlemist. Pealegi tegutses see äriühing uurimise käigus koostööd teinud Taiwani sidusettevõtte alltöövõtjana. Taiwani äriühing oli toorme omanik ja täitis kõiki eksportmüügiga seotud ülesandeid. Ta ei suutnud aga oma raamatupidamisdokumentide abil näidata, et sõltumatutelt klientidelt küsitud ekspordihinnad olid seotud Vietnamis toodetud ja ühendusse eksporditud toodetega, nagu oli teatatud Vietnami alltöövõtja vastuses küsimustikule. Seepärast ei saa neid hindu kasutada Vietnami ühendusse suundunud ekspordi hindadena. Äriühingut teavitati sellest. Kuna ükski muu allikas ei olnud kättesaadav, määrati ekspordihinnad kõikide ekspordivate tootjate puhul esialgu Eurostati impordistatistika alusel.

5. **Võrdlus**

- (92) Normaalkäitlust ja ekspordihinda võrreldi tehasest hankimise tasandil.
- (93) Selleks et tagada ekspordihinna ja normaalkäitluse õiglane võrdlus, tehti parandused hindade võrreldavust mõjutavate erinevuste nõuetekohaseks arvestamiseks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10. Kõikide uuritud ekspordivate tootjate puhul võeti juhul, kui see oli võimalik ja õigustatud, arvesse erinevusi transpordikuludes, mereveo- ja kindlustuskuludes, käitlemis-, laadimis- ja lisakuludes, pakkimiskuludes, garantiikuludes ja komisjonitasudes.

6. **Dumpingumarginaalid**6.1. *Üldine metoodika*

- (94) Artikli 2 lõigete 11 ja 12 kohaselt kasutati dumpingumarginaalide määramiseks tooteliigi kaalutud keskmise normaalkäitluse võrdlemist tooteliigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga, mis tehti kindlaks eelmainitu kohaselt.
- (95) Nende koostööd tegevate ekspordivate tootjate puhul, kes teatasid endast algmääruse artikli 17 kohaselt, kuid keda individuaalselt ei kontrollitud, määrati dumpingumarginaal algmääruse artikli 9 lõike 6 kohaselt valimisse kuuluvate äriühingute kaalutud keskmise dumpingumarginaali alusel.
- (96) Nende ekspordivate tootjate puhul, kes ei vastanud komisjoni küsimustikule ega teatanud endast muul moel, määrati dumpingumarginaal algmääruse artikli 18 lõike 1 kohaselt kättesaadavate faktide põhjal.
- (97) Koostööst keeldunud ekspordivate tootjate dumpingumarginaali määramiseks tehti kõigepealt kindlaks koostööst keeldumise tase. Selleks võrreldi koostööd tegevate ekspordivate tootjate poolt teatatud ühendusse suundunud ekspordi mahtu ja Eurostati samaväärset impordistatistikat.
- (98) Kui koostööst keeldumise tase oli kõrge, s.o rohkem kui 20 %, peeti sobivaks kehtestada koostööst keeldunud ekspordivatele tootjatele dumpingumarginaal, mis on kõrgem kui kõige kõrgem dumpingumarginaal, mis määrati koostööd tegevatele ekspordivatele tootjatele. On tõepoolest alust uskuda, et koostööst keeldumise kõrge taseme põhjustas see, et uuritava riigi koostööst keeldunud ekspordivate tootjate dumpingumarginaal on kõrgem kui ükskõik millisel koostööd tegeval ekspordival tootjal. Seepärast määrati sellistel juhtudel dumpingumarginaal, mis vastab nende koostööd tegevate ekspordivate tootjate enim müüdud tüüpiliste tooteliikide keskmisele kaalutud dumpingumarginaalile, kelle dumpingumarginaalid on kõige kõrgemad.
- (99) Juhul kui koostööst keeldumise tase oli kõrge, peeti sobivaks määrata koostööst keeldunud ekspordivatele tootjatele asjaomase riigi koostööd tegeva ekspordiva tootja kõrgeima dumpingumarginaaliga võrdne dumpingumarginaal, sest polnud alust uskuda, et mõne koostööst keeldunud ekspordiva tootja dumpingumarginaal oleks väiksem.

- (100) Komisjonil on olnud järjekindlalt tavaks pidada seotud eksportivaid tootjaid või samasse kontserni kuuluvaid eksportivaid tootjaid dumpingumarginaali määramisel üheks ja kehtestada neile seega ühesugune dumpingumarginaal. Seda eelkõige sellepärast, et individuaalsete dumpingumarginaalide arvutamine võiks soodustada dumpinguvastastest meetmetest hoidumist, muutes need ebatõhusaks sel teel, et võimaldaks omavahel seotud eksportivatel tootjatel suunata oma ekspordi ühendusse madalaima individuaalse dumpingumarginaaliga äriühingu kaudu.

Selle tava kohaselt arvati üheks ja samaks isikuks kaks omavahel seotud Taiwani eksportivat tootjat, kes kuulusid samasse kontserni, ja neile määrati ühesugune dumpingumarginaal. Nende eksportivate tootjate puhul otsustati arvutada kõigepealt kummagi äriühingu dumpingumarginaal ja teha siis kindlaks nende dumpingumarginaalide kaalutud keskmine, mis omistati kontsernile tervikuna.

6.2. Dumpingumarginaalid

a) Hiina Rahvavabariik

- (101) Hiina eksportivate tootjate puhul oli koostööst keeldumine oluline (umbes 85 %).
- (102) Esialgsed dumpingumarginaalid, mida väljendatakse protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata, on järgmised:

— Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Tengzhou City 21,5 %

— Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Zhejiang 12,2 %

— Kõik teised äriühingud 27,4 %

b) Indoneesia

- (103) Indoneesia eksportivate tootjate puhul oli koostööst keeldumine oluline (umbes 60 %). Esialgsed dumpingumarginaalid, mida väljendatakse protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata, on järgmised:

— PT. Shye Chang Batam Indonesia, Batam 9,8 %

— Kõik teised äriühingud 24,6 %

c) Malaisia

- (104) Koostööd tegid kõik Malaisia eksportivad tootjad. Kummagi koostööd tegeva eksportiva tootja (Tigges Stainless Steel Fasteners (M) Sdn. Bhd., Ipoh, Chemor ja Tong Heer Fasteners Co. Sdn., Bhd, Penang) puhul esialgseid dumpingumarginaale ei täheldatud ja seepärast ei tuleks Malaisiast pärit impordi suhtes ajutisi meetmeid kehtestada. Kui edasine uurimine kinnitab neid järeldusi, siis lõpetatakse menetlus Malaisia suhtes.

d) Filipiinid

- (105) Nagu mainitud eespool põhjenduses 14, leiti, et peaaegu kogu Filipiinide eksport ühendusse paistab koosnevat mutritest. Kuna esialgu otsustati, et mutrid tuleks hõlmatud toodete hulgast välja jätta, siis dumpingumarginaali ei määratud ja Filipiinidelt pärit impordi suhtes ei tuleks ajutisi meetmeid kehtestada.

e) Taiwan

- (106) Ühe valimisse kuuluva Taiwani importiva tootja puhul määrati dumpingumarginaal algmääruse artikli 18 lõike 1 kohaselt osaliselt faktide põhjal, mis olid kättesaadavad. Seepärast ei võetud tema dumpingumarginaali arvesse algmääruse artikli 9 lõike 6 kohaselt valimisse mittekuuluvate koostööd tegevate eksportivate tootjate kaalutud keskmise dumpingumarginaali arvutamisel.

- (107) Kaks valimisse kuuluvat eksportivat tootjat olid omavahel seotud ja seepärast arvutati neile ühine dumpingumarginaal.
- (108) Taiwani eksportivate tootjate puhul oli koostööst keeldumine oluline (umbes 22 %). Esialsed dumpingumarginaalid, mida väljendatakse protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata, on järgmised:
- Arrow Fasteners Co. Ltd, Taipei 15,2 %
 - Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Tao Yuan 18,8 %
 - Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Pingtung 16,1 %
 - Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd, Kaohsiung 16,1 %
 - Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan 11,4 %
 - Valimisse mittekuuluvad koostööd tegevad eksportivad tootjad 15,8 %
 - Kõik teised äriühingud 23,6 %

f) T a i

- (109) Koostööd tegid kõik Tai eksportivad tootjad. Esialsed dumpingumarginaalid, mida väljendatakse protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata, on järgmised:
- A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Ayutthaya 15,9 %
 - Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Samutsakorn 10,8 %
 - Dura Fasteners Company Ltd, Samutprakarn 14,6 %
 - Siam Screws (1994) Co. Ltd, Samutsakorn 11,0 %
 - Kõik teised äriühingud 15,9 %

g) V i e t n a m

- (110) Kõikide Vietnami äriühingute esialgne dumpingumarginaal, mida väljendatakse protsendimäärana CIF-impordihinnast ühenduse piiril ilma tollimakse tasumata, on 7,7 %.

E. KAHJU

1. Ühenduse tootmine

- (111) Uurimise käigus tehti väljavõttelise uuringu raames kindlaks, et samasugust toodet valmistasid uurimisperioodi jooksul seitse ühenduse tootjat (vt põhjendust 30). Kaks neist ei ole siiski uurimise käigus enam koostööd teinud. Lisaks sellele nähtus kaebusest, et ühenduses on veel mitu väiksemat tootjat, kes samuti uurimise käigus koostööd ei tee.
- (112) Seepärast arvutati algmääruse artikli 4 lõike 1 kohaldamisel ühenduse toodangu maht, liites seitsme tootja toodangud, mida teatakse väljavõttelise uuringu põhjal, ja teiste väikeste koostööst keeldunud tootjate tootmismahud, mida teatakse kaebuse põhjal.

2. Ühenduse tootmisharu mõiste

- (113) Põhjenduses 30 mainitud viie koostööd tegeva tootja toodang moodustas 54 % samasuguse toote ühenduse kogutoodangust. Seepärast moodustavad need äriühingud ühenduse tootmisharu algmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses ja edaspidi neid nii nimetataksegi. Neist äriühingutest neli, kes esindavad suurimat tüüpilist tootmismahu, on algmääruse artikli 17 lõike 1 kohaselt väljavõttelisse uuringusse kaasatud. Neid nimetatakse "valimisse kuuluvateks ühenduse tootjateks".
- (114) Väljavõttelise uuringu kasutamise tõttu on kahjunäitajad osaliselt kindlaks tehtud ühenduse tootmisharu kohta tervikuna ja osaliselt valimisse kuuluvate ühenduse tootjate kohta. Turuosade, toodangu, tootmisvõimsuse ja selle rakendusastme, müügi mahu ja -väärtuse, kasvu, varude, tööhõive ja tootlikkuse alase kahju analüüsimise aluseks on andmed ühenduse tootmisharu kui terviku kohta. Muidu on kasutatud andmeid valimisse kuuluvate ühenduse tootjate kohta (tehinguhinnad, investeeringud ja investeeringutasuvus, töötasud, kasumlikkus, rahavood ja kapitali kaasamise võime).

3. Ühenduse turu olukorra analüüs

3.1. Sisejuhatuse

- (115) Mahu ja hinnasuundumuste hindamisel kasutati asjaomast Eurostati statistikat CN-koodide 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 ja 7318 15 70 kohta ning andmeid, mis pärinesid ühenduse tootmisharu poolt küsimustikele antud vastustest, mida oli kontrollitud. Tuleb meenutada, et esialgu ei arvata mutreid hõlmatud toodete hulka. Seepärast ei ole käesolevas analüüsis kasutatud selle artikliga (CN-kood 7318 16 30) seotud andmeid.
- (116) Ühenduse tootmisharu andmed saadi koostööd tegevate ühenduse tootjate kontrollitud vastustest küsimustikule.
- (117) Alates 1997. aasta septembrist kuni 2003. aasta veebruarini kehtisid Hiinast, Indiast, Malaisiast, Korea Vabariigist, Taiwanist ja Taist pärit kinnitusdetailide impordi suhtes dumpinguvastased meetmed.⁽¹⁾

3.2. Ühenduse tarbimine

- (118) Selleks et arvutada ühenduse tarbimist vaatlusaluse toote ja samasuguse toote osas, lisas komisjon:
- vaatlusaluse toote ja samasuguse toote impordi kogumahu Eurostati andmetel,
 - ühenduse tootmisharu samasuguse toote müügi mahu ühenduses,
 - ja kaebuses sisalduval teabel põhinev teiste teadaolevate ühenduse tootjate poolt toodetud samasuguse toote hinnanguline müügi maht.

Nagu on näidatud järgmises tabelis, suurenes vaatlusaluse toote ja samasuguse toote tarbimine ühenduses vaatlusaluse perioodi jooksul 24 %.

Tarbimine (kg)	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Vaatlusalune toode ja samasugune toode	63 907 918	70 113 833	75 854 601	79 427 756
<i>Indeks</i>	<i>100</i>	<i>110</i>	<i>119</i>	<i>124</i>

⁽¹⁾ Nõukogu määrus (EÜ) nr 393/98 (EÜT L 50, 20.2.1998, lk 1).

3.3. Vaatlusaluse toote import ühendusse

3.3.1. Kumulatsioon

- (119) Hiinast, Indoneesiast, Taiwanist, Taist ja Vietnamist (edaspidi "asjaomased riigid") pärit kinnitusdetailide dumpinguhinnaga impordi on algmääruse artikli 3 lõike 4 kohaselt kumulatiivselt hinnatud. Meenutatakse, et Malaisiast pärit impordi puhul dumpingut ei tuvastatud ja Filipiinidelt pärit import koosnes ainult mutritest, mis on käesolevast menetlusest esialgu välja jäetud. Seepärast ei käsitletud neist riikidest pärit impordi koos dumpinguhinnaga impordiga. Iga asjaomase riigi impordi puhul kindlaks tehtud dumpingumarginaalid ületavad algmääruse artikli 9 lõikes 3 määratud miinimumtasest, st 2 % ekspordihinnast, ja iga asjaomase riigi impordimaht ületab algmääruse artikli 5 lõikes 7 sätestatud 1 %st turuosa künnist. Kõigi asjaomaste riikide keskmised impordihinnad langesid vaatlusaluse perioodi jooksul pidevalt. Lisaks sellele olid asjaomastest riikidest imporditud kinnitusdetailid igas mõttes ühesugused, nad on üksteisega asendatavad ning neid turustatakse ühenduses võrreldavate müügikanalite kaudu ja samasugustes äritingimustes, mis tähendab, et nad konkureerivad üksteisega ja ühenduses toodetavate kinnitusdetailidega. Seepärast järeldatakse esialgu, et impordi mõju kumulatiivne hindamine on vajalik.

3.3.2. Asjaomaste riikide impordi maht, hind ja turuosa

Import (kg)	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Vaatlusalune toode	13 988 700	14 303 000	22 428 600	27 399 700
<i>Indeks</i>	100	102	160	196

- (120) Vaatlusaluse toote import suurenes vaatlusaluse perioodi jooksul märkimisväärselt. Uurimisperioodil oli impordimaht 96 % suurem kui 2001. aastal.

Keskmine impordihind kg kohta (eurodes)	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Vaatlusalune toode	3,53	2,90	2,50	2,41
<i>Indeks</i>	100	82	71	68

- (121) Vaatlusaluse toote keskmine impordihind vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul pidevalt. Uurimisperioodil oli üldine hinnatase 32 % madalam kui 2001. aastal.

EÜ turuosa	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Vaatlusalune toode	21,9 %	20,4 %	29,6 %	34,5 %
<i>Indeks</i>	100	93	135	158

- (122) 2001.–2002. aastal vähenes asjaomaste riikide osakaal ühenduse turul 7 % võrra. Ent 2003. aastast alates suurendasid asjaomased riigid oma tegevust ühenduse turul tugevalt ja kiiresti, mis tõi üldiselt kaasa nende turuosa 58 %se kasvu vaatlusalusel perioodil.

3.3.3. Hinna allalöömine

- (123) Hinna allalöömise ulatuse kindlakstegemiseks uuriti uurimisperioodi kohta käivaid hinnaandmeid. Selleks võrreldi ühenduse tootmisharu müügihindu sõltumatutele klientidele (tehasehindade tasemel) asjaomaste riikide eksportivate tootjate müügihindadega nende esimestele sõltumatutele klientidele ühenduses (CIF-impordihind), mõlemal juhul pärast hinnaalanduste, maksevähendite, komisjonitasude ja maksude mahaarvamist.
- (124) Ühenduse tootmisharu müügihindu ja eksportivate tootjate CIF-impordihindu võrreldi samal kaubandustasandil, nimelt ühenduse turu kaubandusettevõtjate/turustajate kaalutud keskmise hinna põhjal. Võrdlemine toimus kinnitustetailide ja kasutatud roostevaba terase alaliikide kohta eraldi. Uurimisperioodi jooksul toimus ühenduse eksportivate tootjate müük peamiselt kaubandusettevõtjate/turustajate kaudu.
- (125) Võrdluse tulemus, väljendatuna protsendina ühenduse tootmisharu müügihindadest uurimisperioodi jooksul, näitas olulisi hinna allalöömise marginaale (kuni 59,2 %). Need hinna allalöömise marginaalid näitavad asjaomastest riikidest pärit impordi hinnasurvet ühenduse turule.
- (126) Hinna allalöömise marginaalid olid asjaomaste riikide puhul järgmised:

Riik	Hinna allalöömise marginaal
Hiina	8,6–59,2 %
Indoneesia	28–31,9 %
Taiwan	7–38,9 %
Tai	13,1–44,4 %
Vietnam	28,2 %

3.4. Ühenduse tootmisharu majanduslik olukord

3.4.1. Tootmine, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendusaste

	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Tootmine (kg)	18 808 577	24 601 594	21 672 591	21 688 461
<i>Indeks</i>	100	131	115	115
Tootmisvõimsus (kg)	36 210 417	45 866 665	43 931 762	45 081 275
<i>Indeks</i>	100	127	121	124
Tootmisvõimsuse kasutusaste	51,9 %	53,6 %	49,3 %	48,1 %
<i>Indeks</i>	100	103	95	93

- (127) Pärast toodangu 31 %-st kasvu 2002. aastal, mis suhtelises arvestuses ületas ühenduse tarbimise kasvu, ühenduse tootmisharu tootmine vähenes ja jäi alates 2003. aastast püsima 2001. aastast 15 % võrra kõrgemale tasemele. Märgitakse, et see kasvutase jääb alla ühenduse tarbimise 24 %sele kasvule vaatlusaluse perioodi jooksul.
- (128) Ühenduse tootmisharu tootmisvõimsus, mille kõrgpunkt oli taas 2002. aastal, on suurenenud 24 % võrra, mis kajastab valimisse kuuluvate ühenduse tootjate investeeringuid.

- (129) Ühenduse tootmisharu tootmisvõimsuse rakendusaste hakkas pärast 2002. aasta väikest tõusu langema, langes vaatlusalusel perioodil kokku 7 %.

3.4.2. Müügi maht, müügi hind, turuosa ja kasv

Samasuguse toote müük ühenduses	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Maht (kg)	20 691 876	25 326 440	23 362 418	22 115 591
<i>Indeks</i>	100	122	113	107
Keskmine müügi hind (eurodes kg kohta)	2,83	2,47	2,67	2,99
<i>Indeks</i>	100	87	94	106
Turuosa	32,4 %	36,1 %	30,8 %	27,8 %
<i>Indeks</i>	100	112	95	86

- (130) Ühenduse tootmisharu müügi maht suurenes vaatlusaluse perioodi jooksul 7 %. Tuleb siiski märkida, et pärast 2002. aasta 22 %st kasvu langes ühenduse tootmisharu müügi maht pidevalt. Pealegi on see kasv oluliselt väiksem kui ühenduse tarbimise 24 %ne kasv ja jääb kaugemale maha asjaomastest riikidest pärit impordi 96 %st kasvust vaatlusaluse perioodi jooksul.
- (131) Ühenduse tootmisharu keskmine müügi hind suurenes vaatlusaluse perioodi jooksul 6 %. Pärast 13 %st langust 2001.–2002. aastal on hinnad pidevalt tõusnud.
- (132) Ühenduse tootmisharu turuosa vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul 14 %. Pärast 12 %st kasvu 2001.–2002. aastal on turuosa pidevalt vähenenud. Uurimisperioodi olukorra võrdlemine 2002. aasta omaga näitab isegi 26 %st langust. Samal ajal suurenes asjaomaste riikide impordi osakaal tugevalt.
- (133) Nagu näitavad tootmise ja müügi mahu suundumusi kajastavad absoluutarvud, elas ühenduse tootmisharu vaatlusaluse perioodi jooksul üle kasvu, kuid alates 2002. aastast ikkagi languse. Lisaks sellele vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul turuosa, mis näitab, et suhtelises arvestuses, st konkurentidega võrreldes, ühenduse tootmisharu ei kasvanud.

3.4.3. T a s u v u s

	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Ühenduse tootmisharu kasumlikkus	2,0 %	– 2,7 %	– 0,7 %	4,3 %
<i>Indeks</i>	100	– 134	– 37	214

- (134) Valimisse kuuluvate ühenduse tootjate kasumlikkus suurenes vaatlusaluse perioodi jooksul. Pärast seda, kui 2001. aastal väikest kasumit saadi, kasumlikkus vähenes, mis tingis kahjumi saamise 2002. aastal. 2002.–2003. aastal kasumlikkus suurenes, kuid ühenduse tootmisharu sai siiski kahjumit. Ajavahemikul 2003. aastast kuni uurimisperioodi alguseni oli ühenduse kasumlikkus vaatlusaluse perioodi jooksul kõige suurem ja saavutati keskmiselt 4,3 %ne kasumimarginaal. Esmapilgul võib see tunduda positiivne, kuid vajab täiendavat hindamist õiges kontekstis.

- (135) Tegelikult ei saavutanud valimisse kuuluvad ühenduse tootjad isegi uurimisperioodil väikseimat dumpingu puudumisel piisavaks ja saavutatavaks peetavat kasumimarginaali, s.o 5 % (vt põhjendust 178 allpool) ja jäid kaugele maha ühenduse tootmisharu poolt 1995. aastal saavutatud kasumlikkuse tasemest, s.o 9,1 %, ⁽¹⁾ milleni jõuti enne dumpinguhinnaga importkauba turulesaabusumist.
- (136) Lisaks on põhjust arvata, et kasumlikkuse suurenemine uurimisperioodil i) saavutati väheneva turuosa arvel ja ii) tulenes põhiliselt peamise kuluallika, st roostevaba terase hinna tugevast spekulatiivsest tõusust. Roostevaba terase hinna ennustatav tõus võimaldas ühenduse tootmisharul samasuguse toote eest kõrgemat hinda saada, sest mõnda aega kasutati tootmises enne spekulatiivset hinnatõusu hangitud suhteliselt odava roostevaba terase varusid. See kulueelis lõppes aga niipea, kui olemasolevad toormevarud otsa said ja uut terast tuli muretseda oluliselt tõusnud hinnaga. Lisaks sellele ei kesta selline spekulatiivne etapp üldiselt kaua ja kliendid, eelkõige suured turustajad, kelle läbiraakimispositsioon on tugev, hakkavad uuesti tugevat hinnasurvet avaldama, kui märgatakse terasehindade paigalseisu või langemist. Järelikult on kasumlikkuse suurenemine põhiliselt tingitud ühenduse tootmisharu jaoks äärmiselt soodsatest turutingimustest peamiselt uurimisperioodi teises etapis ega ole püsiva loomuga.

3.4.4. Varud

	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Varud (kg)	7 965 825	6 425 035	4 194 493	3 800 389
<i>Indeks</i>	100	81	53	48

- (137) Ühenduse tootmisharu aastalõpuvarud vähenesid vaatlusaluse perioodi jooksul 52 %. Seda võib seletada i) suurenenud nõudmisest tingitud tootmisega (sellisel juhul ei oma varud erilist tähtsust) ja ii) tootmise vähenemisega alates 2002. aastast.

3.4.5. Investeeringud, investeeringutasuvus, rahavood ja võime kaasata kapitali

	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Investeeringud	1 595 223	1 977 279	2 776 586	1 039 989
<i>Indeks</i>	100	124	174	65
Investeeringutasuvus	8,6 %	- 11,1 %	- 3,0 %	19,3 %
<i>Indeks</i>	100	- 129	- 34	224
Rahakäive	7 170 700	- 979 445	3 178 050	4 602 063
<i>Indeks</i>	100	- 14	44	64

- (138) Valimisse kuuluvad ühenduse tootjad suurendasid 2001.–2003. aastal pidevalt oma investeeringuid, eelkõige selleks, et asendada iganenud masinaid ja seadmeid. Uurimisperioodil vähenesid investeeringud vaatlusaluse perioodi algusega võrreldes 35 %. Seda uurimisperioodi aegset vähenemist võib aga osaliselt seletada eelmiste aastate oluliste investeeringutega. Samasuguse toote valmistamiseks tehtavad investeeringud on vajalikud konkurentsivõime säilitamiseks ja parandamiseks ning keskkonna- ja ohutusstandardite parandamiseks.

⁽¹⁾ EÜT L 243, 5.9.1997, lk 17, põhjendus 69.

- (139) Vaatlusaluse perioodi jooksul investeringutasuvus paranes. See i) kinnitab juhatuse tehtud investeerimisotsuste õigsust ja ii) kajastab valimisse kuuluvate ühenduse tootjate kasumlikkuse suurenemist uurimisperioodi jooksul. Nagu kasumlikkuse analüüsi käigus juba mainitud, võib kasumlikkuse suurenemist siiski suuresti seletada eriliste lühiajaliste asjaoludega (terasehinna spekulatiivne areng uurimisperioodi jooksul). Lisaks selgitab fakt, et osa valimisse kuuluvaid ühenduse tootjaid kasutas tootmisel aina rohkem liisitud masinaid, seda, miks investeringutasuvuse näitaja on kasumlikkuse näitajast suhteliselt suurem.
- (140) Ehkki valimisse kuuluvate ühenduse tootjate poolt samasuguse toote müügist saadud rahavood suurenesid 2002. aastast alates, vähenesid need vaatlusaluse perioodi jooksul 36 %.
- (141) Valimisse kuuluvatel ühenduse tootjatel ei olnud kapitali kaasamisega erilisi raskusi, mida näitab nende investeerimissuutlikkus vaatlusaluse perioodi jooksul.

3.4.6. Tööhõive, tootlikkus ja töötasud

	2001	2002	2003	Uurimisperiood
Tööhõive	266	285	269	252
<i>Indeks</i>	100	107	101	95
Tootlikkus (kg töötaja kohta)	70 643	86 463	80 427	86 159
<i>Indeks</i>	100	122	114	122
Tööjõukulud (eurodes)	7 429 616	8 347 464	8 266 487	7 870 657
<i>Indeks</i>	100	112	111	106
Tööjõukulu töötaja kohta (eurodes)	33 887	34 704	36 341	37 350
<i>Indeks</i>	100	102	107	110

- (142) Ühenduse tootmisharu suurendas 2002. aastal tööhõivet. Seejärel tööhõive siiski vähenes pidevalt, vaatlusaluse perioodi jooksul kokku 5 %. See negatiivne areng langeb kokku tootmise vähenemisega alates 2002. aastast.
- (143) Tootlikkus, väljendatuna kilogrammidena töötaja kohta, suurenes vaatlusaluse perioodi jooksul 22 %, mis näitab konkurentsivõime säilitamise ja parandamise kavatsust ja võimet.
- (144) Töötasu ühe töötaja kohta suurenes vaatlusalusel perioodil 10 %. See tõus näitab, et töötajate töötasu kajastas tasu tootlikkuse suurenemise eest ja pidas inflatsiooniga sammu. Lisaks sellele vähenesid tööjõukulud absoluutarvudes 2002. aastast alates.

3.4.7. Dumpingumarginaali suurus ja toibumine varasemast dumpingust

- (145) Võttes eelkõige arvesse asjaomaste riikide dumpinguhinnaga impordi mahtu, ei saa dumpingumarginaale tühiseks pidada.

- (146) Kuni 2003. aasta alguseni kehtisid Hiinast, Indiast, Malaisiast, Korea Vabariigist, Taiwanist ja Taist pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes dumpinguvastased meetmed. Ühenduse tootmisharu ei toibunud varasemast dumpingust siiski täielikult, mida näitab eelkõige turuosa, müüginahku ja tööhõive areng. See sai eriti ilmseks pärast eelmiste dumpinguvastaste meetmete kehtivuse lõppu.

3.4.8. Järeldus kahju kohta

- (147) Ühenduse tootmisharu suurendas vaatlusaluse perioodi jooksul tootmist ja müüginahku, suutis vähendada oma varusid ja investeeris pidevalt. Tal ei olnud raskusi kapitali kaasamisega ja ta kasumlikkus suurenes. Tööjõukulud vähenesid absoluutarvudes. Lisaks sellele sai ühenduse tootmisharu uurimis perioodil oma hindu tõsta, et suurendada kasumlikkust ja investeeringutasuvust.
- (148) Kummatigi tuleb nende positiivsete külgede hindamisel lähtuda kontekstist. Kõrgemad hinnad ja suurem kasumlikkus saavutati ühenduse tootmisharu turuosa olulise vähenemise arvelt, vaatlusaluse perioodi jooksul vähenes see 14 % ja 2002. aastast alates isegi 26 %. Kliendid valisid eelkõige dumpinguhinnaga odava importkauba kättesaadavuse tõttu alternatiivsed tarneallikad ja ühenduse tootmisharu ei suutnud sammu pidada.
- (149) Lisaks sellele ja kooskõlas turuosa kohta tuvastatuga ei suutnud ühenduse tootmisharu tootmise kasv (15 %) ja müüginahku kasv (7 %) vaatlusaluse perioodi jooksul sammu pidada tarbimise oluliselt jõudsama kasvuga ühenduse turul (24 %). Ühenduse tootmisharu tööhõive vähenes 5 %, mis ongi tegelikult vähenenud tööjõukulude põhjus. Lisaks ei saa valimisse kuuluvate ühenduse tootjate kasumlikkuse olukorda üldiselt rahuldavaks pidada. Suurema osa vaatlusalusest perioodist oli see ilmselgelt mitterahuldav (kahjum või liiga väike kasumimarginaal). Kuigi valimisse kuuluvate ühenduse tootjate kasumlikkus suurenes uurimis perioodil (4,3 %ne kasumimarginaal), on see: i) ikkagi väiksem kui 5 %ne väiksem marginaal, mida ühenduse tootmisharu võiks saada kahjustava dumpingu puudumisel, ja ii) suuresti põhjustatud terasehinna tõusu ajutisest mõjust. Ühenduse tootmisharu negatiivset olukorda kajastavad ka rahavoogude suundumused.
- (150) Selle tulemusel kaaluvad negatiivsed suundumused üldiselt üles positiivsed suundumused ja esialgu järeldatakse, et ühenduse tootmisharu on kannatanud olulist kahju algmääruse artikli 3 lõike 1 tähenduses.

F. PÕHJUSLIKUD SEOSSED

1. Sisejuhatatus

- (151) Komisjon kontrollis algmääruse artikli 3 lõigete 6 ja 7 kohaselt, kas asjaomastest riikidest pärit vaatlusaluse toote dumpinguhinnaga import on ühenduse tootmisharule olulist kahju põhjustanud. Lisaks dumpinguhinnaga impordile uuriti ka muid teadaolevaid tegureid, mis võisid samal ajal kahjustada ühenduse tootmisharu, vältimaks nende tegurite tekitatud võimaliku kahju omistamist dumpinguhinnaga impordile.

2. Dumpinguhinnaga impordi mõju

- (152) Asjaomased riigid on alates 2003. aastast tugevalt parandanud oma turuseisundit. On selgelt näha, et nende turuosa 58 %ne kasv langeb kokku ühenduse tootmisharu turuosa vähenemisega. Peale selle kasvas asjaomaste riikide impordimahku (96 %ne kasv) palju rohkem kui tarbimine ühenduse turul (24 %). Lõpuks oli asjaomaste riikide keskmine impordihind 2003. aastast alates (dumpinguvastaste meetmete kehtivuse lõppemisele järgnenud dumpingust tingitud ebaõiglase kauplemise tagajärjel) ühenduse tootmisharu hinnatasemest oluliselt madalam, mis tõi seega kaasa hinnasurve.

Seepärast tuvastati esialgu, et asjaomaste riikide dumpinguhinnaga impordil oli ühenduse tootmisharule vaatlusaluse perioodi jooksul märgatav negatiivne mõju, eelkõige turuosa ja müüginahku koha pealt.

3. Teiste faktorite mõju

3.1. Import muudest kolmandatest riikidest

Import kolmandatest riikidest	2001	2002	2003	Uurimisperiood
maht (tuhandetes kg)				
Šveits	3 901	3 218	3 971	3 970
<i>Indeks</i>	100	82	102	102
Jaapan	2 825	2 600	3 062	1 612
<i>Indeks</i>	100	92	108	57
Malaisia	1 242	437	1 057	1 456
<i>Indeks</i>	100	35	85	117
India	35	21	701	1 148
<i>Indeks</i>	100	61	2 021	3 307
Norra	681	384	406	438
<i>Indeks</i>	100	56	60	64
Korea Vabariik	40	36	109	221
<i>Indeks</i>	100	89	271	549
Filipiinid	89	28	59	80
<i>Indeks</i>	100	31	66	89
Ülejäänud maailm	2 833	2 011	2 150	2 574
<i>Indeks</i>	100	71	76	91
Keskmine impordihind kg kohta (EUR)				
Šveits	10,48	11,47	9,82	9,90
<i>Indeks</i>	100	109	94	94
Jaapan	5,52	4,68	3,99	7,55
<i>Indeks</i>	100	85	72	137
Malaisia	3,20	3,15	2,62	2,70
<i>Indeks</i>	100	98	82	84
India	6,20	10,69	1,76	1,91
<i>Indeks</i>	100	172	28	31
Norra	2,33	1,61	2,36	2,89
<i>Indeks</i>	100	100	100	100
Korea Vabariik	5,04	5,61	2,65	2,72
<i>Indeks</i>	100	111	53	54
Filipiinid	3,38	4,06	3,45	3,47
<i>Indeks</i>	100	120	102	103
Ülejäänud maailm	11,70	12,37	10,23	8,34
<i>Indeks</i>	100	106	87	71

- (153) Vaadeldava toote import muudest riikidest kui asjaomased riigid üldiselt vähenes. Tegelikult vähenes sellise muu impordi turuosa vaatlusaluse perioodi jooksul 20 %. Lisaks sellele oli nende muude riikide impordihind asjaomaste riikide hinnatasemest keskmiselt oluliselt kõrgem.
- (154) Kaks eksportijat väitsid, et India, Korea Vabariigi ja Norra import muudab olematuks põhjusliku seose, mis võib eksisteerida asjaomaste riikide dumpinguhinnaga impordi ja olulise kahju vahel, mida ühenduse tootmisharu võib saada.
- (155) Olemasolevate faktide põhjal ei suuda Korea Vabariigi import (uurimisperioodil 221 tonni keskmise hinnaga 2,72 eurot kg kohta) ja Norra import (uurimisperioodil 438 tonni keskmise hinnaga 2,89 eurot kg kohta) nii oma väikese mahu kui ka hinnataseme tõttu selgitada ühenduse tootmisharule põhjustatud kahju. Ka märgitakse, et Norra import vähenes vaatlusaluse perioodi jooksul 36 %.
- (156) India puhul võib aga täheldada, et 2003. aastast alates suurenes oluliselt madala hinnaga (keskmiselt 1,91 eurot kg kohta) import (uurimisperioodil 1 147,6 tonni). Ei saa välistada, et India impordil võis uurimisperioodil olla teatav negatiivne mõju ühenduse tootmisharu olukorrale, eelkõige hinnasurve tõttu. Kuna India impordimaht oli asjaomaste riikide impordimahuga (27 400 tonni keskmise hinnaga 2,41 eurot kg kohta) võrreldes suhteliselt väike, otsustati siiski, et India impordi mõju (turuosa uurimisperioodil 1,4 %) ei muutnud olematuks põhjuslikku seost dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tootmisharu poolt kantud olulise kahju vahel. India import eraldi võetuna ei suuda selgitada ühenduse tootmisharu turuosa olulist vähenemist ja tarbimise kasvust palju väiksemat müügi kasvu.
- (157) Lisaks sellele ei ole India impordi väljajätmine käesolevast uurimisest, vaatamata kahe eksportija väidetele, algmääruse artikli 9 lõike 5 tähenduses diskrimineeriv. Siinkohal tuleks meenutada, et vaatlusaluse perioodi jooksul on India import olnud kuni uurimisperioodi alguseni algmääruse artikli 5 lõike 7 tähenduses tähtsusetu. Import on kasvanud alles uurimisperioodil, aga isegi siis jäänud suhteliselt väikseks (1,4 %ne turuosa). Lisaks sellele tuleb märkida, et komisjonil ei olnud käesoleva menetluse algatamise ajal mingeid esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et selline India import toimunuks dumpinguhinnaga.
- (158) Kuna Filipiinide ja Malaisia import on nüüd käesolevast uurimisest välja jäetud, kaaluti ka seda, kas see import on muutnud olematuks põhjusliku seose dumpinguhinnaga impordi ja ühenduse tootmisharu kantud olulise kahju vahel. Pärast nutrite väljajätmist hõlmatud toodete hulgast oli teiste kinnitusdetailide import Filipiinidelt siiski ilmselgelt tähtsusetu (turuosa uurimisperioodil 0,1 %) ja toimus üsna kõrge hinnaga (3,47 eurot kg kohta). Selle põhjal ei saanud väita mingit olulist kahjulikku mõju. Malaisiast pärit import oli samuti asjaomaste riikide impordist väiksema mahu ja keskmiselt kõrgema hinnaga (uurimisperioodil 1 456 tonni hinnaga 2,7 eurot kg kohta). Lisaks sellele vähenes Malaisia impordi turuosa vaatlusaluse perioodi jooksul 6 %. Sellest tulenevalt järeldatakse esialgu, et ehkki Malaisia impordil võis olla ühenduse tootmisharu olukorrale negatiivne mõju, ei muutnud see olematuks asjaomaste riikide dumpinguhinnaga impordi kahjulikku mõju.
- (159) Seepärast järeldati esialgu, et muude kui asjaomaste riikide import ei ole muutnud olematuks põhjuslikku seost ühenduse tootmisharu kantud olulise kahju ja asjaomaste riikide dumpinguhinnaga impordi vahel.

3.2. Tarbimise areng ühenduse turul

- (160) Vaatlusluse toote tarbimine ühenduse turul kasvas vaatlusluse perioodi jooksul 24 % võrra. Nii ei saa kahju, mida ühenduse tootmisharu kandis, seostada nõudluse vähenemisega ühenduse turul.

3.3. Ühenduse tootmisharu konkurentsivõime

- (161) Ühenduse tootmisharu on samasuguse toote puhul oluline konkurent, mida näitab selle turuosa, ja on teinud pidevaid investeeringuid oma tootmise ajakohase taseme säilitamiseks. Tõepoolest, tootlikkus ühe töötaja kohta isegi suurenes vaatlusluse perioodi jooksul 22 %. Vastupidi nelja eksportija esitatud väidetele näitab ühenduse tootmisharu tootlikkuse selline suurenemine, mis langeb kokku investeerimisega, et investeerimispoliitika ei ole sellele kantud olulise kahju põhjus. Vastupidi, tootlikkuse kasvu silmas pidades aitavad investeeringud kahju vähendada. Sellest tulenevalt ei leitud mingeid tõendeid selle kohta, et vähene konkurentsivõime oleks muutunud olematuks põhjusliku seose asjaomaste riikide impordi ja ühenduse tootmisharu kantud kahju vahel.

4. Järeldus põhjusliku seose kohta

- (162) Üldiselt järeldati sellepärast esialgu, et viie asjaomase riigi import kokku on põhjustanud ühenduse tootmisharule olulist kahju. Ei tuvastatud ühtki muud tegurit, mis oleks selle põhjusliku seose olematuks muutnud.

G. ÜHENDUSE HUVID

1. Sisejuhatatus

- (163) Uuriti, kas on tungivaid põhjusi, mis annaks alust otsustada, et käesoleval juhul ei ole ajutiste meetmete kehtestamine ühenduse huvides. Sel eesmärgil ja algmääruse artikli 21 lõike 1 kohaselt kaaluti meetmete tõenäolist mõju kõikidele uurimisega seotud isikutele. Et hinnata, kas meetmete kehtestamine on ühenduse huvides, saadeti vaatlusluse toote kasutajatele ja importijatele ning samasuguse toote tootmisel kasutatud toorme eeltarnijatele küsimustikud.

2. Ühenduse tootmisharu huvid

- (164) Uurimine on näidanud, et ühenduse tootmisharu on elujõuline ja õiglaste turutingimuste korral konkurentsivõimeline. Nagu eespool mainitud, on ühenduse tootmisharul samasuguse toote tootmiseks olulisel määral vaba tootmisvõimsust. Vaba tootmisvõimsuse kasutamine aitaks suurendada ühenduse tootmisharu müüki, turuosa ja tööhõivet ning tooks tänu suurenenud mastaabisäästule lõpuks kaasa piisava püsiva kasumlikkuse. Olukorra sellist paranemist takistab aga eelkõige pidev hinnasurve, mida ühenduse turule avaldab vaatlusluse toote dumpinguhinnaga import. Dumpinguvastaste meetmete kehtestamine leevendaks sellise ebaõiglase hinnasurve mõjusid.
- (165) Leitakse, et ilma dumpinguhinnaga impordi negatiivse mõju kaotamiseks mõeldud meetmeteta peab ühenduse tootmisharu jätkuvalt taluma hinna allalöömist ja seetõttu ka hinnalangust koos selle negatiivsete mõjudega eelkõige tootmisharu turuosale ja müügitahule. See võib isegi asetada ühenduse tootmisharu elujõulisuse löögi alla. Sellest tulenevalt leitakse, et meetmete kehtestamine oleks ühenduse huvides.

3. Importijate/turustajate huvid

- (166) Importijatel/turustajatel on tootjate (nii ühenduses kui ka sellest väljaspool) ja kinnitustetailide kasutajate vahendajana tegelikult ainulaadne roll. Nende läbirääkimispositsioonil ja võimel ladustada kinnitustetailide suurtes kogustes on kinnitustetailide hindadele tugev mõju.

- (167) Küsimustikele saatsid vastused neli valimisse kuuluvat importijat/turustajat. Ent ainult kahe importija vastused olid täielikud. Nende kahe import moodustas uurimisperioodi jooksul umbes 14 % vaatlusaluse toote ühendusse saabuvast impordist. Lisaks tegi märkusi üks Saksa importijate/turustajate ühendus. Peale selle korraldati importijate/turustajate ja kõnealuse ühenduse ärakuulamine.
- (168) Ühenduse importijad/turustajad ei poolda meetmete kehtestamist. Koostööd tegevad importijad ja nende ühendus väitsid, et meetmete kehtestamine tõstab kasutajate jaoks hindu, samas kui vaatlusalune toode ja ühenduse tootmisharu toodetav samasugune toode ei ole väidetavalt alati võrreldavad. Lisaks sellele tuleksid sellised meetmed kahjuks nende äritegevusele ja töötajatele.
- (169) Saadud teabest nähtub siiski, et importijad/turustajad ostavad uuritavat toodet eri allikatest ühenduses ja sellest väljaspool, sealhulgas ühenduse tootmisharult. Kuna asjaomastest riikidest imporditud toote ja ülejäänud allikatest hangitud samasuguse toote vahel ei ole olulisi kvaliteedi- ega tooteliigi erinevusi, järeldatakse esialgu, et ühenduse importijatel/turustajatel ei teki dumpinguvastaste meetmete kehtestamise korral toote hankimisel raskusi, eriti kui silmas pidada alternatiivsete tarnijate rohkust. Lisaks sellele ei põhjendanud importijad oma väidet, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamine avaldab olulist mõju tööhõivele, ehkki imporditoimingud ei ole töömahukad. Hinnatõusu kohta, mis ajutiste dumpinguvastaste meetmetega kaasneks, märgitakse, et 1997.–2003. aastani kehtinud dumpinguvastased meetmed ei kujutanud ohtu importijate/turustajate majandusolukorrale. Lisaks sellele nähtub küsimustikele saadud vastustest, et importijate kasumimarginaalid on vaatlusaluse perioodi jooksul ühenduse tootmisharu kasumlikkusest tunduvalt suuremad. Sellistel asjaoludel ei ole oodata, et meetmete kehtestamisest tingitud hinnatõus oleks kasutajatele automaatselt tuntav.
- (170) Ehkki importijad/turustajad ei ole meetmete poolt, võib kättesaadava teabe põhjal järeldada, et kõik eelised, mida nad võivad saada dumpinguvastaste meetmete kehtestamata jätmisest, kaalub üles ühenduse tootmisharu huvi asjaomaste riikide ebaõiglaste ja kahjustavate kaubandustavade heastamise vastu.

4. Tarnijate huvid

- (171) Hindamaks dumpinguvastaste meetmete tõenäolist mõju ühenduse tootmisharu eeltarnijatele, saadeti kõikidele teadaolevatele eeltarnijatele küsimustikud. Kokku saadeti üheksa küsimustikku ja saadi üks vastus. Vastanud eeltarnija, roostevaba terase tootja, on meetmete kehtestamise poolt. Ehkki ühenduse tootmisharu ei kuulu kõnealuse eeltarnija kõige olulisemate klientide hulka, annab see äritegevus tema tööhõivesse ja kasumlikkusesse siiski oma panuse. Kui ühenduse tootmisharu piiraks samasuguse toote tootmist või lõpetaks selle sootuks, mõjuks see eeltarnijate äritegevusele pärssivalt.
- (172) Seepärast ja vastupidise teabe puudumisel järeldatakse, et dumpinguvastaste meetmete kehtestamine oleks eeltarnijate huvides.

5. Kasutajate ja tarbijate huvid

- (173) Tarbijate ühendused ei ole endast algmääruse artikli 21 lõike 2 kohaselt teatanud ega mingit teavet esitanud. Seepärast ja põhjusel, et kinnitusdetalle kasutatakse põhiliselt tootmisahela järgmise etapi toodete kokkupanemisel, piirdub analüüs meetmete mõjuga kasutajatele. Kinnitusdetalle kasutatakse väga erinevates sektorites, muuhulgas auto-, laevaehitus-, ehitus-, keemia-, farmaatsia-, meditsiini- ja toiduainesektoris. Küsimustikud saadeti kaheteistkümnele vaatlusaluse toote teadaolevale kasutajale ühenduses. Muule teabele lisaks tahtis komisjon, et nad kommenteeriksid, kas dumpinguvastaste meetmete kehtestamine oleks ühenduse huvides ja kuidas meetmed neid mõjutaksid. Üks küsimustiku vastus saadi veeremsõidukite valmistajalt. Ta juhtis tähelepanu sellele, et uuritav toode moodustab tema lõpptoodete kogumaksumusest vähem kui 1 %.

- (174) Võttes arvesse, et kasutajad ei või uuritavat toodet hankida mitte ainult asjaomastest riikidest, vaid ka muudest allikatest, ja kinnitusdetailide marginaalset mõju tootmisahela järgmise etapi toodete maksusele, ei tuvastatud kasutajate huvidele olulist negatiivset mõju.

6. Järeldus

- (175) Pärast erinevate asjasepuutuvate huvide uurimist tehakse esialgne järeldus, et ühenduse üldistest huvidest lähtudes ei kaalu mingid huvid üles ühenduse tootmisharu huvi ajutiste meetmete kehtestamise vastu, selleks et kaotada dumpinguhinnaga impordi kaubandust kahjustav mõju.

H. AJUTISED DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (176) Pidades silmas dumpingu, kahju, põhjuslike seoste ja ühenduse huvide kohta tehtud järeldusi, peetakse sobivaks kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed, et hoida ära ühenduse tootmisharu edasise kahju põhjustamine dumpinguhinnaga impordi poolt. Kõnealuste meetmete taseme kindlaksmääramiseks arvestati uurimisperioodi jooksul leitud dumpingumarginaale ja ühenduse tootmisharu kantud kahju kõrvaldamiseks vajalikku tollimaksumäära.

1. Kahju kõrvaldamise tase

- (177) Kahju kõrvaldamiseks vajalik hinnatõus tehti kindlaks iga ettevõtte kohta eraldi, võrreldes vaatlusaluse toote kaalutud keskmist impordihinda mittekahjustava hinnaga, millega ühenduse tootmisharu müüb samasugust toodet ühenduse turul. Hinnar erinevust väljendatakse protsentides impordi CIF-väärtusest.

- (178) Mittekahjustava hinna saamiseks liideti ühenduse tootmisharu kaalutud tootmiskuludele 5 %ne kasumimarginaal. Esilagu peetakse seda kasumimarginaaliks, mille ühenduse tootmisharu võiks saavutada dumpinguhinnaga impordi puudumisel. See kajastab kasumimarginaali, mis on ebaausa konkurentsi puudumisel saavutatav ühenduse tootmisharu sarnaste tooterühmade, näiteks kinnitusdetailide puhul, mis ei kuulu käesoleva uurimise käigus hõlmatud toodete CN-koodide alla.

2. Ajutise dumpinguvastase tollimaksu tase

- (179) Eelmainitud silmas pidades leitakse, et algmääruse artikli 7 lõike 2 kohaselt tuleb asjaomaste riikide impordi suhtes kehtestada ajutine dumpinguvastane tollimaks. Kõnealune tollimaks tuleks kehtestada leitud dumpingumarginaalide tasemel või kahju kõrvaldamiseks vajalikul tasemel, kui viimane on madalam (algmääruse artikli 7 lõige 2).

- (180) Tollimaksu tasemega seoses leiti, et kahe koostööd tegeva eksportiva tootja (ühe Taiwani ja ühe Hiina tootja) puhul oli kahju kõrvaldamiseks vajalik tase dumpingumarginaalist madalam. Neil juhtudel peaks tollimaksu tase piirduma kahju kõrvaldamiseks vajaliku tasemega. Kõikidel muudel juhtudel tuleks tollimaks kehtestada leitud dumpingumarginaali tasemel. Ajutise dumpinguvastase tollimaksu määrad peaksid olema asjaomaste riikide puhul järgmised:

Riik	Eksportiv tootja	Dumpinguvastane tollimaks
Hiina	Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Tengzhou City	11,4 %
	Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Zhejiang	12,2 %
	Kõik teised äriühingud	27,4 %
Indoneesia	PT. Shye Chang Batam Indonesia, Batam	9,8 %
	Kõik teised äriühingud	24,6 %
Taiwan	Arrow Fasteners Co. Ltd, Taipei	15,2 %
	Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Tao Yuan	8,8 %
	Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Pingtung	16,1 %
	Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd, Kaohsiung	16,1 %
	Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan	11,4 %
	Valimisse mittekuuluvad koostööd tegevad eksportivad tootjad	15,8 %
	Kõik teised äriühingud	23,6 %
Tai	A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Ayutthaya	15,9 %
	Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Samutsakorn	10,8 %
	Dura Fasteners Company Ltd, Samutprakarn	14,6 %
	Siam Screws (1994) Co. Ltd, Samutsakorn	11,0 %
	Kõik teised äriühingud	15,9 %
Vietnam	Kõik äriühingud	7,7 %

- (181) Käesoleva määrusega äriühingutele määratavad individuaalsed dumpinguvastase tollimaksu määrad leiti käesoleva uurimise tulemuste põhjal. Seepärast peegeldavad need olukorda, mis uurimise käigus nende äriühingute osas tuvastati. Kõnealuseid tollimaksumäärasid (erinevalt kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatavast üleriigilisest tollimaksust) kohaldatakse seega üksnes nende toodete impordi puhul, mis on pärit asjaomastest riikidest ning toodetud nende äriühingute, seega konkreetset mainitud juriidiliste isikute poolt. Imporditavate toodete suhtes, mida toodab mõni teine käesoleva määruse regulatiivosas konkreetset nimetatud äriühing, sealhulgas konkreetset nimetatud äriühingutega seotud isikud, ei tohi kõnealuseid määrasid kohaldada ning nende osas kehtib kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatav tollimaksumäär.
- (182) Taotlus kohaldada individuaalsete äriühingute jaoks ette nähtud dumpinguvastase tollimaksu määrasid (näiteks pärast juriidilise isiku nimevahetust või uue tootmise või müügiga tegeleva üksuse asutamist) tuleb saata viivitamatult komisjonile ⁽¹⁾ koos kõikide vajalike andmetega, eelkõige nimevahetuse või tootmise või müügiga tegelevate üksuste asutamisega seotud võimalike muudatustega äriühingu tootmistegevuses, kodumaises või eksportmüügis. Vajaduse korral muudab komisjon määrust pärast nõuandekomiteega konsulteerimist, ajakohastades nende äriühingute loetelu, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.

I. LÕPPSÄTE

- (183) Hea juhtimistava huvides tuleks määrata ajavahemik, mille jooksul huvitatud isikud, kes andsid endast teada menetluse algatamise teates märgitud tähtaja jooksul, saavad esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda ärakuulamist. Lisaks tuleb märkida, et tollimaksude kehtestamist käsitlevad järeldused käesolevas määruses on esialgsed ning lõpliku tollimaksu kehtestamise korral võib vajalikuks osutuda need üle vaadata,

⁽¹⁾ Euroopa Komisjon.
Directorate-General for Trade
Directorate B
J-79 5/17
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist, Indoneesiast, Taiwanist, Taist ja Vietnamist pärit roostevabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade suhtes, mis kuuluvad CN-koodide 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, ja 7318 15 70 alla.

2. Ajutise tollimaksu määr, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on lisas loetletud Taiwani ekspordivate tootjate valmistatud toodete puhul 15,8 % (TARICi lisakood A649).

3. Ajutise tollimaksu määr, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on allpool loetletud äriühingute valmistatud toodete puhul järgmine:

Riik	Eksportiv tootja	Dumpinguvastane tollimaks (%)	TARICi lisakood
Hiina Rahvabariik	Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Tengzhou City	11,4	A650
	Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd, Zhejiang	12,2	A651
	Kõik teised äriühingud	27,4	A999
Indonesia	PT. Shye Chang Batam Indonesia, Batam	9,8	A652
	Kõik teised äriühingud	24,6	A999
Taiwan	Arrow Fasteners Co. Ltd, Taipei	15,2	A653
	Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Tao Yuan	8,8	A654
	Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Pingtung	16,1	A655
	Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd, Kaohsiung	16,1	A656
	Yi Tai Shen Co. Ltd, Tainan	11,4	A657
	Kõik teised äriühingud peale eelnimetatud ja lisas loetletute	23,6	A999
Tai	A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Ayutthaya	15,9	A658
	Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Samut-sakorn	10,8	A659
	Dura Fasteners Company Ltd, Samut-prakarn	14,6	A660
	Siam Screws (1994) Co. Ltd, Samutsakorn	11,0	A661
	Kõik teised äriühingud	15,9	A999
Vietnam	Kõik äriühingud	7,7	—

4. Lõikes 1 nimetatud tooted lubatakse ühenduses vabasse ringlusse ajutise tollimaksu summa suuruse tagatise esitamisel.
5. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

Artikkel 2

Ilma et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 20 kohaldamist, võivad huvitatud isikud ühe kuu jooksul käesoleva määruse jõustumisest taotleda selle vastuvõtmise aluseks olnud oluliste faktide ja kaalutluste avaldamist, esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda komisjonilt ärakuulamist.

Nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 21 lõike 4 kohaselt võivad asjaomased isikud esitada arvamusi käesoleva määruse kohaldamise kohta ühe kuu jooksul pärast selle jõustumist.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesoleva määruse artiklit 1 kohaldatakse kuus kuud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. mai 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Peter MANDELSON

LISA

(TARICi lisakood A649)

A-STAINLESS INTERNATIONAL CO LTD, Taipei
BOLTUN CORPORATION, Tainan
CHAEN WEI CORPORATION, Taipei
CHIAN SHYANG ENT CO LTD, Chung-Li City
CHONG CHENG FASTENER CORP., Tainan
DIING SEN FASTENERS & INDUSTRIAL CO LTD, Taipei
DRAGON IRON FACTORY CO LTD, Kaohsiung
EXTEND FORMING INDUSTRIAL CORP. LTD, Lu Chu
FORTUNE BRIGHT INDUSTRIAL CO LTD, Lung Tan Hsiang
FWU KUANG ENTERPRISES CO LTD, Tainan
HSIN YU SCREW ENTERPRISE CO LTD, Taipin City
HU PAO INDUSTRIES CO LTD, Tainan
J C GRAND CORPORATION, Taipei
JAU YEOU INDUSTRY CO LTD, Kangshan
JOHN CHEN SCREW IND CO LTD, Taipei
KUOLIEN SCREW INDUSTRIAL CO LTD, Kwanmiao
KWANTEX RESEARCH INC, Taipei
LIH LIN ENTERPRISES & INDUSTRIAL CO LTD, Taipei
LIH TA SCREW CO LTD, Kweishan
LU CHU SHIN YEE WORKS CO LTD, Kaohsiung
M & W FASTENER CO LTD, Kaohsiung
MULTI-TEK FASTENERS & PARTS MANUFACTURER CORP., Tainan
NATIONAL AEROSPACE FASTENERS CORP., Ping Jen City
QST INTERNATIONAL CORP., Tainan
SEN CHANG INDUSTRIAL CO LTD, Ta-Yuan
SPEC PRODUCTS CORP., Tainan
SUMEEKO INDUSTRIES CO LTD, Kaohsiung
TAIWAN SHAN YIN INTERNATIONAL CO LTD, Kaohsiung
VIM INTERNATIONAL ENTERPRISE CO LTD, Taichung
YEA-JANN INDUSTRIAL CO LTD, Kaohsiung
ZONBIX ENTERPRISE CO LTD, Kaohsiung
ZYH YIN ENTERPRISE CO LTD, Kaohsiung
